



EX6153 STILLO 40

- CONSEJOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD
- SAFETY ADVICE AND WARNINGS
- CONSEILS ET AVERTISSEMENTS DE SECURITE
- RATSCHLÄGE UND SICHERHEITSHINWEISE
- CONSELHOS E ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA
- CONSIGLI E AVVERTIMENTI DI SICUREZZA
- CONSELLS I ADVERTÈNCIES DE SEGURETAT
- VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN EN WAARSCHUWINGEN
- BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ A DOPORUČENÍ
- PORADY I OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA
- BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A VÝSTRAHY
- BIZTONSÁGI TANÁCSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK
- СЪВЕТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
- RECOMANDĂRI ȘI AVERTIZĂRI PRIVIND SIGURANȚA

• نصائح وتحذيرات الأمان

Distinguido cliente:

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca SOLAC.

Su tecnología, diseño y funcionalidad, junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán total satisfacción durante mucho tiempo.

1. Leer atentamente este folleto de Leer atentamente este folleto de instrucciones antes de poner el aparato en marcha y guardarlo para posteriores consultas. La no observación y cumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.
2. Antes del primer uso, limpiar todas las partes del producto que puedan estar en contacto con alimentos, procediendo tal como se indica en el apartado de limpieza.
3. Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
4. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
5. Mantener el aparato y su conexión de red fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
6. Este aparato no es un juguete. Los niños deben estar bajo vigilancia para asegurar que no jueguen con el aparato.
7. Desconectar el aparato y desenchufar la alimentación si se deja desatendido y antes de cambiar los accesorios o partes próximas que se mueven durante el uso, del montaje, del desmontaje o de la limpieza.
8. Si el cable de alimentación esta dañado, debe ser substituido por el fabricante, por su servicio postventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
9. Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional o industrial.
 - Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.
 - Conectar el aparato a una base de toma de corriente que soporte como mínimo 10 amperios.
 - La clavija del aparato debe coincidir con la base eléctrica de la toma de corriente. Nunca modificar la clavija. No usar adaptadores de clavija.
 - No colocar el aparato sobre superficies calientes tales como placas de cocción, quemadores de gas, hornos o similares.
 - No utilizar el aparato con el cable eléctrico o la clavija dañada.
 - Mantener el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas y oscuras son propensas a que ocurran accidentes.
 - El aparato debe utilizarse y colocarse sobre una superficie plana y estable.
 - Si alguna de las envoltentes del aparato se rompe, desconectar inmediatamente el aparato de la red para evitar la posibilidad de sufrir un choque eléctrico.

- No utilizar el aparato si ha caído, si hay señales visibles de daños, o si existe fuga.
- No forzar el cable eléctrico de conexión. Nunca usar el cable eléctrico para levantar, transportar o desenchufar el aparato.
- No enrollar el cable eléctrico de conexión alrededor del aparato.
- Verificar el estado del cable eléctrico de conexión. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.
- No tocar la clavija de conexión con las manos mojadas.

SERVICIO

- Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.

ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

- En caso de avería llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro.

PARA LAS VERSIONES EU DEL PRODUCTO Y/O EN EL CASO DE QUE EN SU PAÍS APLIQUE:

ECOLOGÍA Y RECICLABILIDAD DEL PRODUCTO

- Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.
- El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.



- Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).

Este aparato cumple con la Directiva 2014/35/EU de Baja Tensión, con la Directiva 2014/30/EU de Compatibilidad Electromagnética, con la Directiva 2011/65/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y con la Directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico aplicable a los productos relacionados con la energía.

Dear customer,

Many thanks for choosing to purchase a SOLAC brand product.

Thanks to its technology, design and operation and the fact that it exceeds the strictest quality standards, a fully satisfactory use and long product life can be assured.

1. Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions may result in an accident.
2. Clean all the parts of the product that will be in contact with food, as indicated in the cleaning section, before use.
3. This appliance can be used by people unused to its handling, disabled people or children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
4. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
5. Keep the appliance and its cable out of reach of children under the age of eight.
6. This appliance is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
7. Disconnect the appliance and unplug the mains if you leave it unattended and before changing the accessories or nearby moving parts, assembling, dismantling or cleaning.
8. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similar qualified person in order to avoid a hazard.
9. This appliance is for household use only, not professional or industrial use.
 - Ensure that the voltage indicated on the rating label matches the mains voltage before plugging in the appliance.
 - Connect the appliance to a socket that can supply a minimum of 10 amperes.
 - The appliance's plug must fit into the mains socket properly. Do not alter the plug. Do not use plug adaptors.
 - Do not place the appliance on hot surfaces, such as cooking plates, gas burners, ovens or similar.
 - Do not use the appliance if the cable or plug is damaged.
 - Keep the working area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
 - The appliance should be used and kept over a flat and stable surface.
 - If any of the appliance casings breaks, immediately disconnect the appliance from the mains to prevent the possibility of an electric shock.
 - Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
 - Do not force the power cord. Never use the power cord to lift up, carry or unplug the appliance.
 - Do not wrap the power cord around the appliance.
 - Check the condition of the electrical connection cable. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
 - Do not touch the plug with wet hands.

SERVICE

- Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.

ANOMALIES AND REPAIR

- Take the appliance to an authorised technical support service if problems arise. Do not try to dismantle or repair without assistance, as this may be dangerous.

FOR EU PRODUCT VERSIONS AND/OR IN THE CASE THAT IT IS REQUESTED IN YOUR COUNTRY:

ECOLOGY AND RECYCLABILITY OF THE PRODUCT

- The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public containers for each type of material.
- The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment.



- This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE).

This appliance complies with Directive 2014/35/EU on Low Voltage, Directive 2014/30/EU on Electromagnetic Compatibility, Directive 2011/65/EU on the restrictions of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the ecodesign requirements for energy-related products.

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit SOLAC.

Sa technologie, son design et sa fonctionnalité, outre sa parfaite conformité aux normes de qualité les plus strictes, vous permettront d'en tirer une longue et durable satisfaction.

1. Lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en marche, et la conserver pour toute consultation ultérieure. Le non-respect de ces instructions peut être source d'accident.
2. Avant la première utilisation, laver les parties en contact avec les aliments comme indiqué à la section nettoyage.
3. Cet appareil peut être utilisé par des personnes non familiarisées avec son fonctionnement, des personnes handicapées ou des enfants âgés de plus de 8 ans, et ce, sous la surveillance d'une personne responsable ou après avoir reçu la formation nécessaire sur le fonctionnement sûr de l'appareil et en comprenant les dangers qu'il comporte.
4. Les enfants ne devront pas réaliser le nettoyage ou la maintenance de l'appareil à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et sous la supervision d'un adulte.
5. Laisser l'appareil hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
6. Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
7. Arrêter et débrancher l'appareil du réseau électrique si vous ne l'utilisez pas et avant toute opération de nettoyage, d'ajustage, recharge ou changement d'accessoires.
8. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être remplacé par le fabricant, par un service après-vente ou par tout professionnel agréé afin d'écarter tout danger.
9. Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non professionnel ou industriel.
 - Avant de brancher l'appareil au secteur, s'assurer que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du secteur.
 - Brancher l'appareil sur une prise de courant et supportant au moins 10 ampères.
 - La prise de courant de l'appareil doit coïncider avec la base de la prise de courant. Ne jamais modifier la fiche de l'appareil. Ne pas utiliser d'adaptateurs.
 - Ne pas placer l'appareil sur des surfaces chaudes, plaques de cuisson, cuisinières à gaz, fours ou similaires.
 - Ne pas utiliser l'appareil si son câble électrique ou sa prise sont endommagés.
 - Veiller à maintenir votre espace de travail propre et bien éclairé. Les espaces encombrés et sombres sont propices aux accidents.
 - L'appareil doit être utilisé et placé sur une surface plane et stable.
 - Si un élément de la carcasse de l'appareil est endommagé, débrancher immédiatement l'appareil afin d'éviter tout risque d'électrocution.
 - Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, ou en présence de signes visibles de dommages ou en cas de fuite.
 - Ne pas forcer sur le câble électrique de connexion. Ne jamais utiliser le câble électrique pour soulever, transporter ou débrancher l'appareil.

- Ne pas enrouler le câble électrique autour de l'appareil.
- Vérifier l'état du câble électrique de connexion. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.
- Ne pas toucher la prise de raccordement avec les mains mouillées.



- Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, en fin de vie utile, celui-ci devra être déposé, en prenant les mesures adaptées, à un centre agréé pour la collecte et le tri des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

GARANTIE

- Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation annule la garantie et la responsabilité du fabricant.

ANOMALIES ET RÉPARATION

- En cas de panne, remettre l'appareil à un service d'assistance technique agréé. Il est dangereux de tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil soi-même.

POUR LES VERSIONS UE DU PRODUIT ET/OU EN FONCTION DE LA LEGISLATION DU PAYS D'INSTALLATION :

ÉCOLOGIE ET RECYCLAGE DU PRODUIT

- Les matériaux constitutifs de l'emballage de cet appareil font partie d'un programme de collecte, de tri et de recyclage. Si vous souhaitez vous débarrasser du produit, merci de bien vouloir utiliser les conteneurs publics appropriés à chaque type de matériau.
- Le produit ne contient pas de substances concentrées susceptibles d'être considérées comme nuisibles à l'environnement.

Cet appareil est certifié conforme à la directive 2014/35/EU de basse tension, de même qu'à la directive 2014/30/EU en matière de compatibilité électromagnétique, à la directive 2011/65/EU relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à la directive 2009/125/EC pour la fixation d'exigences en matière d'écoconception applicable aux produits liés à l'énergie.

Sehr geehrte Kunden,

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in die Marke SOLAC.

Die Technologie, das Design und die Funktionalität dieses Produkts, das die anspruchsvollsten Qualitätsnormen erfüllt, werden Sie über viele Jahre zufriedenstellen.

1. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten und bewahren Sie sie zum Nachschlagen zu einem späteren Zeitpunkt auf. Werden die Hinweise dieser Bedienungsanleitung nicht beachtet und eingehalten, kann es zu Unfällen kommen.
 2. Vor der Erstanwendung müssen die Einzelteile, die mit Nahrungsmitteln in Kontakt geraten, so wie im Absatz Reinigung beschrieben, gereinigt werden.
 3. Personen, denen es an Wissen im Umgang mit dem Gerät mangelt, geistig behinderte Personen oder Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder Anleitung über den sicheren Gebrauch des Gerätes benutzen, so dass sie die Gefahren, die von diesem Gerät ausgehen, verstehen.
 4. Kinder dürfen an dem Gerät keine Reinigungs- oder Instandhaltungsarbeiten vornehmen, sofern sie nicht älter als 8 Jahre sind und von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.
 5. Das Gerät und sein Netzanschluss dürfen nicht in die Hände von Kindern unter 8 Jahren kommen.
 6. Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
 7. Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
 8. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es aus Sicherheitsgründen vom Kundendienst des Herstellers oder einem entsprechenden Fachmann ersetzt werden.
9. Dieser Apparat dient ausschließlich für Haushaltszwecke und ist für professionellen oder gewerblichen Gebrauch nicht geeignet.
- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie den Apparat an das Stromnetz anschließen.
 - Das Gerät an ein Stromnetz mit mindestens 10 Ampere anschließen.
 - Der Stecker des Geräts muss mit dem Steckdosentyp des Stromanschlusses übereinstimmen. Der Gerätestecker darf unter keinen Umständen modifiziert werden. Keine Adapter für den Stecker verwenden.
 - Das Gerät nicht auf heiße Oberflächen sowie Kochplatten, Gasbrenner, Ofen oder Ähnliches stellen.
 - Das Gerät darf nicht mit beschädigtem elektrischem Kabel oder Stecker verwendet werden.
 - Der Arbeitsplatz soll sauber und gut beleuchtet sein. In unordentlichen und dunklen Zonen kann es zu Unfällen kommen.
 - Das Gerät muss auf einer ebenen und standfesten Oberfläche aufgestellt und benutzt werden.
 - Sollte ein Teil der Geräteverkleidung strapaziert sein, ist die Stromzufuhr umgehend zu unterbrechen, um die Möglichkeit eines elektrischen Schlags zu vermeiden.

- Das Gerät nicht benutzen, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.
- Nicht mit Gewalt am elektrischen Anschlusskabel ziehen. Benutzen Sie das elektrische Kabel nicht zum Anheben oder Transportieren des Geräts. Den Stecker nicht am Kabel aus der Dose ziehen.
- Kabel nicht um das Gerät rollen.
- Überprüfen Sie das elektrische Verbindungskabel. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko von elektrischen Schlägen.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit feuchten Händen.

SERVICE

- Unsachgemäße Verwendung bzw. Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung kann Gefahren zur Folge haben und führt zum Erlöschen der Garantieansprüche sowie der Haftung des Herstellers.

STÖRUNGEN UND REPARATUR

- Bei Schäden und Störungen bringen Sie das Gerät zu einem zugelassenen Technischen Kundendienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst auseinanderzubauen und zu reparieren. Das könnte Gefahren zur Folge haben.

FÜR DIE EU-AUSFÜHRUNGEN DES PRODUKTS UND/ODER FÜR LÄNDER, IN DENEN DIESE VORSCHRIFTEN ANZUWENDEN SIND:

ÖKOLOGIE UND RECYCLING DES PRODUKTS

- Die zur Herstellung des Verpackungsmaterials dieses Geräts verwendeten Materialien sind im Sammel-, Klassifizierungs- und Recyclingsystem integriert. Wenn Sie es entsorgen möchten, können Sie die öffentlichen Container für die einzelnen Materialarten verwenden.
- Das Produkt ist frei von umweltschädlichen Konzentrationen von Substanzen.



- Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt, wenn Sie es am Ende seiner Lebensdauer entsorgen wollen, in geeigneter Weise bei einer zugelassenen Entsorgungsstelle abzugeben ist, um die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall (WEEE) sicherzustellen.

Dieses Gerät erfüllt die Richtlinie 2014/35/EU über Niederspannung, die Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit, die Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und die Richtlinie 2009/125/EC über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energiebetriebener Produkte.

Caro cliente:

Obrigado por ter adquirido um eletrodoméstico da marca SOLAC.

A sua tecnologia, design e funcionalidade, aliados às mais rigorosas normas de qualidade, garantir-lhe-ão uma total satisfação durante muito tempo.

1. Leia atentamente este manual de instruções antes de ligar o aparelho e guarde-o para consultas futuras. A não observância e cumprimento destas instruções pode resultar em acidente.
2. Antes da primeira utilização, limpe todas as partes do aparelho que possam estar em contacto com os alimentos, procedendo como se indica no capítulo de limpeza.
3. Este aparelho pode ser utilizado por pessoas não familiarizadas com a sua utilização, pessoas incapacitadas ou crianças a partir dos 8 anos, desde que o façam sob supervisão ou tenham recebido formação sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos que este acarreta.
4. As crianças não devem realizar operações de limpeza ou manutenção do aparelho, a menos que tenham mais de 8 anos e se encontrem sob a supervisão de um adulto.
5. Guarde este aparelho fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
6. Este aparelho não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
7. Desligue o aparelho da rede elétrica quando não estiver a utilizá-lo e antes de realizar qualquer operação de limpeza, ajuste, carregamento ou troca de acessórios.
8. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo serviço pós-venda ou por pessoal semelhante qualificado com o fim de evitar riscos.
9. Este aparelho foi concebido exclusivamente para uso doméstico, não para uso profissional ou industrial.
 - Antes de ligar o aparelho à corrente, verifique se a tensão indicada na placa de características corresponde à tensão da rede.
 - Ligue o aparelho a uma tomada elétrica com ligação a terra e que suporte 10 amperes.
 - A ficha do aparelho deve coincidir com a tomada de corrente elétrica. Nunca modifique a ficha. Não use adaptadores de ficha.
 - Não coloque o aparelho em cima de superfícies quentes tais como placas de cozedura, queimadores a gás, fornos, etc.
 - Não utilize o aparelho com o cabo de alimentação ou a ficha danificados.
 - Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. As áreas desordenadas e escuras propiciam a ocorrência de acidentes.
 - O aparelho deve ser utilizado e colocado numa superfície plana e estável.
 - Se algum dos revestimentos do aparelho se partir, desligue imediatamente o aparelho da corrente para evitar a possibilidade de sofrer um choque elétrico.
 - Não utilize o aparelho se este caiu e se existirem sinais visíveis de danos ou de fuga.
 - Não force o cabo de alimentação. Nunca utilize o cabo de alimentação para levantar, transportar ou desligar o aparelho da corrente.
 - Não enrole o cabo no aparelho.
 - Verifique o estado do cabo de alimentação. Os cabos danificados ou entrelaçados aumentam o risco de choque elétrico.

- Não toque na ficha com as mãos molhadas.

SERVIÇO

- Qualquer utilização inadequada ou em desacordo com as instruções de utilização pode ser perigosa e anula a garantia e a responsabilidade do fabricante.

ANOMALIAS E REPARAÇÃO

- Em caso de avaria leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho, já que tal poderá acarretar perigos.

PARA AS VERSÕES EU DO PRODUTO E/OU CASO APLICÁVEL NO SEU PAÍS:

ECOLOGIA E RECICLAGEM E DO PRODUTO

- Os materiais que constituem a embalagem deste aparelho estão integrados num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Se desejar eliminá-los, utilize os contentores de reciclagem colocados à disposição para cada tipo de material.
- O produto está isento de concentrações de substâncias que possam ser consideradas nocivas para o ambiente.



- Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha seletiva de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE).

Este aparelho cumpre a Diretiva 2014/35/EU de Baixa Tensão, a Diretiva 2014/30/EU de Compatibilidade Eletromagnética, a Diretiva 2011/65/EU sobre restrições à utilização de determinadas substâncias perigosas em aparelhos elétricos e eletrónicos e a Diretiva 2009/125/EC sobre os requisitos de design ecológico aplicável aos produtos relacionados com a energia.

Egregio cliente,

La ringraziamo di aver comprato un prodotto della marca SOLAC.

La sua tecnologia, il suo design e la sua funzionalità, oltre al fatto di aver superato le più rigorose norme di qualità, le assicureranno una totale e durevole soddisfazione.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni riportate nel presente opuscolo e conservarlo per future consultazioni. La mancata osservanza delle presenti istruzioni può essere causa di incidenti.
2. Prima del primo utilizzo dell'apparecchio, si consiglia di pulire tutte le parti a contatto con gli alimenti, come indicato nella sezione dedicata alla pulizia.
3. Questo apparato può essere utilizzato da persone che non ne conoscono il funzionamento, persone disabili o bambini di età superiore a 8 anni, esclusivamente sotto la sorveglianza di un adulto o nel caso abbiano ricevuto le istruzioni per un suo uso in tutta sicurezza e ne comprendano i rischi.
4. I bambini non devono effettuare operazioni di pulizia o manutenzione dell'apparecchio se sono minori di 8 anni e comunque sempre sotto la sorveglianza di un adulto.
5. Mantenere l'apparecchio e le parti per il collegamento alla rete elettrica fuori dalla portata di bambini minori di 8 anni.
6. Questo apparecchio non è un giocattolo. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
7. Spegnere e scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando non è in uso e prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia, assemblaggio o cambio di accessori.
8. Se il cavo di alimentazione è danneggiato farlo sostituire dal produttore, da un servizio di assistenza post-vendita o da personale qualificato per evitare pericoli.
9. Questo apparecchio è destinato unicamente all'uso domestico, non professionale o industriale.
 - Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che il voltaggio indicato sulla targhetta caratteristiche corrispondano al voltaggio della rete.
 - Collegare l'apparecchio a una presa di corrente che sopporti come minimo 10 ampere.
 - Verificare che la presa sia adatta alla spina dell'apparecchio. Non apportare alcuna modifica alla spina. Non usare adattatori.
 - Non collocare l'apparecchio su superfici calde come piastre di cottura, bruciatori a gas, forni o simili.
 - Non utilizzare l'apparecchio nel caso in cui il cavo di alimentazione o la spina siano danneggiati.
 - Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. È più probabile che si verifichino incidenti in aree non adeguatamente illuminate e ordinate.
 - L'apparecchio deve essere collocato e utilizzato su una superficie piana e stabile.
 - In caso di rottura di una parte dell'involucro esterno dell'apparecchio, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente al fine di evitare eventuali scariche elettriche.

- Non usare l'apparecchio in seguito a cadute, nel caso presenti danni visibili o in presenza di qualsiasi perdita.
- Non tirare il cavo elettrico. Non usare mai il cavo elettrico per sollevare, trasportare o scollegare l'apparecchio.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.
- Controllare lo stato del cavo di alimentazione: i cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scariche elettriche.
- Non toccare mai la spina con le mani bagnate.

SERVIZIO

- Il produttore invalida la garanzia e declina ogni responsabilità in caso di uso inappropriato dell'apparecchio o non conforme alle istruzioni d'uso.

ANOMALIE E RIPARAZIONI

- In caso di guasto, rivolgersi ad un Centro d'Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o di riparare l'apparecchio: può essere pericoloso.

PER I PRODOTTI DELL'UNIONE EUROPEA E/O NEL CASO IN CUI SIA PREVISTO DALLA LEGISLAZIONE DEL SUO PAESE DI ORIGINE:

PRODOTTO ECOLOGICO E RICICLABILE

- I materiali che costituiscono l'imballaggio di questo apparecchio sono compresi in un sistema di raccolta, classificazione e riciclaggio degli stessi. Per lo smaltimento, utilizzare gli appositi contenitori pubblici, adatti per ogni tipo di materiale.
- Il prodotto non contiene concentrazioni di sostanze considerate dannose per l'ambiente.



- Questo simbolo indica che, per smaltire il prodotto al termine della sua durata utile, occorre depositarlo presso un ente di smaltimento autorizzato alla raccolta differenziata di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Questo apparecchio rispetta la Direttiva 2014/35/EU di Bassa Tensione, la Direttiva 2014/30/EU di Compatibilità Elettromagnetica, la Direttiva 2011/65/EU sui limiti d'impiego di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici e la Direttiva 2009/125/EC riguardante l'Ecodesign dei prodotti che consumano energia.

Benvolgut client:

Us agraïm que us hàgiu decidit a comprar un producte de la marca SOLAC.

La seva tecnologia, el seu disseny i la seva funcionalitat, així com el fet de superar les normes de qualitat més estrictes, us comportaran una satisfacció total durant molt de temps.

1. Llegiu atentament aquest full d'instruccions abans d'engegar l'aparell i conserveu-lo per a consultes posteriors. No observar i incomplir aquestes instruccions pot tenir com a resultat un accident.

2. Abans del primer ús, netejar totes les parts del producte que puguin estar en contacte amb aliments, procedint tal i com s'indica en l'apartat de neteja.

3. Aquest aparell el poden fer servir nens de més de 8 anys i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o falta d'experiència i coneixement, sempre que tinguin una supervisió o una formació adequada per fer servir l'aparell d'una manera segura i entenguin els riscos que implica.

4. La neteja i el manteniment a realitzar per l'usuari, no l'hauran de realitzar els infants, a no ser que siguin majors de 8 anys i estiguin supervisats per un adult.

5. Mantenir l'aparell i la seva connexió de xarxa fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.

6. Aquest aparell no és una joguina. Els nens han d'estar sota vigilància per assegurar que no juguin amb l'aparell.

7. Desconnecteu l'aparell i desendol-leu-lo de l'alimentació quan el deixeu desatès i abans de canviar els accessoris o les parts pròximes que es mouen durant l'ús, el muntatge, el desmuntatge o la neteja.

8. Si el cable d'alimentació està malmès, ha de ser substituït pel fabricant, pel servei postvenda o per personal qualificat similar per tal d'evitar un perill.

9. Aquest aparell està pensat únicament per a un ús domèstic, no per a ús professional o industrial.

- Abans de connectar l'aparell a la xarxa, comproveu-hi que el voltatge indicat a la placa de característiques coincideix amb el voltatge de xarxa.
- Connecteu l'aparell a una base de presa de corrent que suporti com a mínim 10 ampers.
- L'endoll de l'aparell ha de coincidir amb la base elèctrica de la presa de corrent. Mai modificar l'endoll ni utilitzar adaptadors d'aquest.
- No col·locar l'aparell sobre superfícies calentes tals com plaques de cocció, cremadors de gas, forns o similars.
- No feu servir l'aparell amb el cable elèctric o l'endoll malmesos.
- Mantenir l'àrea de treball neta i ben il·luminada. Les àrees desordenades i fosques són propenses a que ocorrin accidents.
- Feu servir i col·loqueu l'aparell sobre una superfície plana i estable.
- Si alguna de les envoltants de l'aparell es trenca, desconnecteu immediatament l'aparell de la xarxa per evitar la possibilitat de patir un xoc elèctric.
- No feu servir l'aparell si ha caigut, si hi ha senyals visibles de danys o si hi ha una fuga.
- No forçar el cable elèctric de connexió. No utilitzar mai el cable elèctric per aixecar, transportar o desendollar l'aparell.
- No enrotlleu el cable elèctric de connexió al voltant de l'aparell.

- Verifiqueu-hi l'estat del cable elèctric de connexió. Els cables danyats o enredats augmenten el risc de xoc elèctric.
- No toqueu l'endoll de connexió amb les mans mullades.

SERVEI

- L'ús inadequat o en desacord amb les instruccions d'ús pot comportar un perill i anul·la la garantia i la responsabilitat de fabricant.

ANOMALIES I REPARACIÓ

- En cas d'avaría porteu l'aparell a un Servei d'Assistència Tècnica autoritzat. No intenteu desmuntar-lo o no reparar-lo, ja que hi pot haver perill.

PER A LES VERSIONS EU DEL PRODUCTE I/O EN CAS QUE EL PAÍS HO APLIQUI:

ECOLOGIA I RECICLABILITAT DEL PRODUCTE

- Els materials que componen l'envàs d'aquest aparell estan integrats en un sistema de recollida, classificació i reciclatge. Si voleu desfer-vos-en, feu servir els contenidors públics adequats per a cada tipus de material.
- El producte està exempt de concentracions de substàncies que es puguin considerar perjudicials per al medi ambient.



- Aquest símbol significa que, si us voleu desfer del producte, un cop exhaurida la seva vida, l'heu de dipositar, a través dels mitjans adequats, en mans d'un gestor de residus autoritzat per a la recollida selectiva de Residus d'Aparells Elèctrics i Electrònics (RAEE).

Aquest aparell compleix amb la Directiva 2014/35/EU de baixa tensió, amb la Directiva 2014/30/EU de compatibilitat electromagnètica, amb la Directiva 2011/65/EU sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics i electrònics i amb la Directiva 2009/125/EC sobre els requisits de disseny ecològic aplicables als productes relacionats amb l'energia.

Geachte klant:

We danken u voor de aankoop van een product van het merk SOLAC.

De technologie, het ontwerp en de functionaliteit van dit product, dat voldoet aan de meest strikte kwaliteitseisen, staan garant voor langdurige tevredenheid.

1. Lees voor ingebruikname van het apparaat deze gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar haar voor toekomstig gebruik. Het niet opvolgen en naleven van deze instructies kan een ongeluk tot gevolg hebben.
2. Maak voor het eerste gebruik alle delen van het apparaat die met voedingsmiddelen in aanraking kunnen komen schoon, zoals aangegeven in het onderdeel Reiniging.
3. Dit apparaat mag onder toezicht door onervaren personen, personen met een beperking of kinderen vanaf 8 jaar gebruikt worden, mits zij de nodige informatie hebben gekregen om het apparaat op een veilige manier te kunnen gebruiken en de gevaren kennen.
4. De reiniging en het onderhoud van het apparaat mag alleen door kinderen ouder dan 8 jaar worden verricht, indien ze onder toezicht van een volwassene staan.
5. Houd het apparaat en de aansluiting op het lichtnet altijd buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
6. Dit apparaat is geen speelgoed. Houd toezicht op kinderen om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
7. Haal de stekker van het toestel uit het stopcontact wanneer u het niet gebruikt en alvorens accessoires of bewegende delen te vervangen, demonteren of reinigen.
8. Als de voedingskabel beschadigd is, moet het door de fabrikant, zijn klantenservice of vergelijkbaar gekwalificeerd personeel vervangen worden, om eventuele risico's te vermijden.
9. Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik.
 - Controleer dat de spanningsgegevens op het typeplaatje overeenkomen met die van het stroomnet alvorens het apparaat erop aan te sluiten.
 - Sluit het apparaat aan op een stopcontact dat tenminste 10 Ampère kan leveren.
 - De stekker van het apparaat moet passen op het stopcontact. Wijzig de stekker niet. Gebruik geen adapters.
 - Plaats het apparaat niet op hete oppervlakken zoals kookplaten, gasbranders, ovens of vergelijkbaar.
 - Gebruik het apparaat niet wanneer de voedingskabel of de stekker beschadigd is.
 - Zorg dat het werkblad schoon en goed verlicht is. Wanordelijke en donkere zones werken ongelukken in de hand.
 - Het apparaat moet voor gebruik op een vlakke en stabiele ondergrond geplaatst worden.
 - Wanneer de behuizing van het apparaat stukgaat, koppel het dan onmiddellijk los van het lichtnet om een elektrische schok te voorkomen.
 - Gebruik het apparaat niet als het is gevallen, wanneer er zichtbare tekenen van schade zijn of wanneer het lekt...
 - Forceer de voedingskabel niet. Gebruik het snoer nooit om het apparaat op te tillen, te transporteren of om de stekker uit het stopcontact te trekken.

- Wikkel het stroomsnoer niet om het apparaat.
- Controleer de staat van de elektriciteitskabel. Beschadigde kabels of kabels die in de war zijn vergroten het risico van elektrische schokken.
- Raak de stekker niet met natte handen aan.

REPARATIES:

- Onjuist gebruik of een gebruik dat niet overeenstemt met de gebruiksaanwijzing kan gevaar inhouden en doet de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant teniet.

STORINGEN EN REPARATIE

- Breng het apparaat bij storing naar een erkende Technische Dienst. Probeer het apparaat niet zelf te demonteren of te repareren, want dit kan gevaarlijk zijn.

VOOR EU-VERSIES VAN HET PRODUCT EN/OF INDIEN VAN TOEPASSING IN UW LAND:

MILIEUVRIENDELIJKHEID EN HERGEBRUIK VAN HET PRODUCT

- Het verpakkingsmateriaal van dit apparaat is geschikt voor inzameling, classificatie en hergebruik. U kunt dit materiaal wegwerpen in de openbare afvalcontainers die voor de desbetreffende typen materiaal zijn bestemd.
- Het product bevat geen stoffen in concentraties die als schadelijk voor het milieu beschouwd kunnen worden.



- Dit symbool betekent dat u het product aan het eind van zijn levenscyclus moet afgeven aan een erkende afvalverwerker ten behoeve van de gescheiden verwerking van Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA).

Dit apparaat voldoet aan de laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU, de richtlijn 2014/30/EU met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit, de richtlijn 2011/65/EU met betrekking tot beperkingen in de toepassing van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten en de richtlijn 2009/125/EC met betrekking tot de eisen inzake het ecologisch ontwerp van energie-gerelateerd producten.

Vážený zákazníku / Vážená zákaznice,
Velmi vám děkujeme, že jste se rozhodl/a pro
zakoupení výrobku značky SOLAC.

Díky technologii, designu, typu provozu a
skutečnosti, že produkt převyšuje nejpřísnější
standards kvality, zaručuje plně uspokojivé
používání a dlouhou životnost.

1. Před zapnutím přístroje si pečlivě přečtěte tento návod k používání a uschovejte ho pro budoucí konzultace. Nedodržení pokynů tohoto návodu může mít za následek nehodu.
2. Před použitím očistěte části produktu, které budou ve styku s potravinami, jak je uvedeno v části věnované čištění.
3. Tento přístroj smí používat děti od 8 let a dospělí se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi jen tehdy, pokud budou pod dozorem nebo dostanou pokyny týkající se bezpečného používání zařízení a pochopí jeho rizika.
4. Čištění a údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou starší než 8 let a pod dohledem.
5. Zařízení a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí ve věku do 8 let.
6. Tento přístroj není hračka. Děti byste měli mít pod dozorem, nehrají-li si se zařízením.
7. Vždy odpojte přístroj od síťové zásuvky, pokud ho necháváte bez dozoru a před výměnou příslušenství nebo jeho pohyblivých částí a před montáží, demontáží a čištěním.

8. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoby s podobnou kvalifikací, aby se předešlo nebezpečí.

9. Tento přístroj je určen pouze pro domácí použití, ne pro profesionální nebo průmyslové použití.

- Před připojením přístroje ke zdroji napájení se ujistěte, že napětí uvedené na štítku zařízení odpovídá síťovému napětí.
- Přístroj zapojte do elektrické zásuvky s minimálním příkonem 10 A.
- Zástrčka přístroje musí správně sedět v zásuvce elektrické sítě. Nemanipulujte se zástrčkou. Nepoužívejte adaptéry zástrčky.
- Neumísťujte přístroj na horké povrchy, jako jsou varné desky, plynové hořáky, trouby a podobně.
- Zařízení nepoužívejte, pokud je poškozený kabel nebo zástrčka.
- Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený. Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- Přístroj postavte a udržujte na plochem a stabilním povrchu.
- Pokud dojde k poškození některého z krytů přístroje, okamžitě ho odpojte z elektrické sítě, abyste předešli elektrickému zkratu.
- Nepoužívejte přístroj, pokud vám upadl na zem, pokud jsou na něm patrné viditelné známky poškození nebo má-li nějaký únik.
- Nikdy nepoužívejte kabel ke zvedání přístroje, jeho přenášení nebo k vytažení ze zásuvky.
- Nenamotávejte napájecí kabel kolem přístroje.
- Zkontrolujte stav elektrického kabelu. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se zástrčky mokřými rukama.

PROVOZ:

- Jakékoli zneužití nebo nedodržení tohoto návodu k použití znamená ztrátu záruky a odpovědnosti výrobce.

NESPRÁVNÉ FUNGOVÁNÍ A OPRAVA

- Pokud se objeví nějaký problém, zanepte přístroj do autorizovaného technického servisu. Nepokoušejte se přístroj rozebírat nebo opravovat bez odborné pomoci, může to být nebezpečné.

PRO VERZE PRODUKTŮ PRO EU A/NEBO V PŘÍPADĚ, ŽE TO VYŽADUJE VAŠE ZEMĚ:

EKOLOGIE A RECYKLOVATELNOST PRODUKTU

- Materiály použité k zabalení tohoto přístroje jsou zahrnuty v souboru, klasifikaci a recyklačním systému. Pokud chcete tyto materiály zlikvidovat, použijte příslušně označené veřejné kontejnery pro každý typ materiálu.
- Produkt neobsahuje koncentrace látek, které by mohly být považovány za škodlivé pro životní prostředí.



- Tento symbol znamená, že po skončení životnosti přístroje je třeba tento zanést na autorizované místo pro oddělený sběr a recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení (OEEZ).

Tento přístroj je v souladu se směrnicí 2014/35/EU o nízkém napětí, směrnicí 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě, směrnicí 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních a směrnicí 2009/125/EC o požadavcích na ekodesign výrobků spojených se spotřebou energie.

Szanowny Kliencie,

Serdecznie dziękujemy za zdecydowanie się na zakup sprzętu gospodarstwa domowego marki SOLAC.

Jego technologia, forma i funkcjonalność, jak również fakt, że spełnia on wszelkie normy jakości, dostarczy Państwu pełnej satysfakcji przez długi czas.

1. Przeczytać uważnie instrukcję przed uruchomieniem urządzenia i zachować ją w celu późniejszych konsultacji.

Niedostosowanie się i nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może doprowadzić do wypadku.

2. Przed pierwszym użyciem należy umyć wszystkie części urządzenia, które mogą mieć kontakt z pokarmami, postępując zgodnie z instrukcją.

3. Urządzenie może być używane przez osoby niezapoznane z tego typu produktem, osoby niepełnosprawne lub dzieci od 8 roku życia, tylko i wyłącznie pod kontrolą dorosłych zapoznanym z tego typu sprzętem.

4. Dzieci powyżej 8 roku życia nie powinny czyścić urządzenia, jeśli nie są pod kontrolą osób dorosłych zapoznanym ze sprzętem.

5. Konserwacja urządzenia i podłączanie go do sieci nie mogą być wykonywane przy dzieciach młodszych niż 8 lat.

6. To urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny pozostać pod czujną opieką w celu zagwarantowania iż nie bawią się urządzeniem.

7. Wylączyć urządzenie z prądu, jeśli nie jest ono używane i przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.

8. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, w celu uniknięcia zagrożenia musi on zostać wymieniony przez producenta lub autoryzowany przez producenta serwis lub przez osoby o odpowiednich kwalifikacjach.

9. Urządzenie to zaprojektowane zostało wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku profesjonalnego czy przemysłowego.

- Przed podłączeniem maszyny do sieci, sprawdzić czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieci.
- Podłączać urządzenie do sieci elektrycznej o sile co najmniej 10 amperów.
- Wtyczka urządzenia powinna być zgodna z podstawą elektryczną gniazdka. Nigdy nie modyfikować wtyczki. Nie używać przejściówek dla wtyczki.
- Nie kłaść urządzenia na gorących powierzchniach takich jak płyty grzejne, palniki gazowe piekarniki i podobne urządzenia.
- Nie używać urządzenia, gdy kabel elektryczny lub wtyczka jest uszkodzona.
- Używać urządzenie tylko w miejscach czystych i dobrze oświetlonych. W przeciwnym razie istnieje ryzyko wypadków.
- Urządzenie powinno być ustawiane i używane na powierzchni płaskiej i stabilnej.
- Jeśli popęka jakiś element obudowy urządzenia, natychmiast wyłączyć urządzenie z prądu, aby uniknąć porażenia prądem.
- Nie używać urządzenia, jeśli upadło lub jeśli występują widoczne oznaki uszkodzenia lub wycieki.
- Nie napinać kabla elektrycznego podłączeniowego. Nie używać nigdy kabla elektrycznego do podnoszenia, przenoszenia ani wyłączania urządzenia.
- Nie zwiąć przewodu zasilającego wokół urządzenia.

- Sprawdzać stan elektrycznego kabla połączeń. Uszkodzone czy zaplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Nie dotykać wtyczki mokrymi rękoma.

OBŚŁUGA

- Wszelkie niewłaściwe użycie lub niezgodne z instrukcją obsługi może doprowadzić do niebezpieczeństwa, anulując przy tym gwarancję i odpowiedzialność producenta.

NIEPRAWIDŁOWOŚCI I NAPRAWA

- W razie awarii zanieść urządzenie do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.

DLA URZĄDZEŃ WYPRODUKOWANYCH W UNII EUROPEJSKIEJ I W PRZYPADKU WYMAGAŃ PRAWNYCH OBOWIĄZUJĄCYCH W DANYM KRAJU:

EKOLOGIA I ZARZĄDZANIE ODPADAMI

- Materiały, z których wykonane jest opakowanie tego urządzenia, znajdują się w ramach systemu zbierania, klasyfikacji oraz ich odzysku. Jeżeli chcecie Państwo się ich pozbyć, należy umieścić je w kontenerze przeznaczonym do tego typu materiałów.
- Produkt nie zawiera koncentracji substancji, które mogłyby być uznane za szkodliwe dla środowiska.



- Symbol ten oznacza, że jeśli chcecie się Państwo pozbyć tego produktu po zakończeniu okresu jego użytkowania, należy go przekazać przy zastosowaniu określonych środków do autoryzowanego podmiotu zarządzającego odpadami w celu przeprowadzenia selektywnej zbiórki Odpadów Urządzeń Elektrycznych i Elektronicznych (WEEE).

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/35/EU niskonapięciowych 2014/30/EU o Kompatybilność elektromagnetycznej, z dyrektywą 2011/65/EU w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oraz dyrektywą 2009/125/EC w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu stosowanego w produktach związanych z energią.

Vážení zákazníci,

Ďakujeme vám, že ste sa rozhodli zakúpiť si tento produkt značky SOLAC.

Dlhá životnosť tohto produktu je zaručená vďaka technológii, dizajnu, prevádzke a skutočnosti, že tento produkt prekračuje najprísnejšie štandardy kvality.

1. Pred zapnutím zariadenia si dôkladne prečítajte tento návod a uložte si ho pre budúce použitie. Ak sa nebudete riadiť týmto návodom a nebudete ho dodržiavať, môže to mať za následok nehodu.
2. Všetky časti výrobku, ktoré prídu do kontaktu s potravinami, vyčistite pred použitím podľa popisu v časti Čistenie.
3. Tento spotrebič môžu používať ľudia, ktorí nemajú skúsenosti s jeho obsluhou, invalidní ľudia alebo deti staršie ako 8 rokov, ak sú pod dozorom alebo poľi poučení o používaní tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a ak porozumeli nebezpečenstvám, ktoré sú s tým spojené.
4. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
5. Zariadenie a jeho kábel uchovávajúte mimo dosah detí vo veku do 8 rokov.
6. Toto zariadenie nie je hračka. Deti by ste mali mať pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa so zariadením nehrajú.
7. Zariadenie odpojte od elektrickej zásuvky, ak ho nepoužívate a pred výmenou príslušenstva alebo blízkych pohyblivých dielov, montážou, demontážou alebo pred čistením.

8. Poškodený napájací kábel musí vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobné kvalifikované osoby, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.

9. Táto váha je určená iba pre použitie v domácnosti a nie na profesionálne alebo priemyselné použitie.

- Pred pripojením zariadenia ku zdroju napájania skontrolujte, či napätie uvedené na typovom štítku zodpovedá napätiu v elektrickej zásuvke.
- Zariadenie zapojte do elektrickej zásuvky pre menovité napätie minimálne 10 ampérov.
- Zástrčka zariadenia musí správne zapadnúť do elektrickej zásuvky. Zástrčku neupravujte. Nepoužívajte zásuvkové adaptéry.
- Zariadenie neumiestňujte na horúce povrchy, ako napríklad varné platne, plynové horáky, rúry a podobné zariadenia.
- Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodený kábel alebo zástrčka.
- Pracovný priestor udržiavajte v čistote a riadne osvetlený. Neporiadok a neosvetlené priestory môžu viesť k úrazom.
- Počas prevádzky sa zariadenie musí používať a udržiavať na rovnom a stabilnom povrchu.
- Ak je na zariadení poškodený niektorý z krytov, okamžite ho odpojte od elektrickej zásuvky, aby sa zabránilo možnosti úrazu elektrickým prúdom.
- Zariadenie nepoužívajte, ak spadlo na zem, ak vykazuje viditeľné znaky poškodenia alebo ak netesní.
- Zariadenie neprenášajte, nezdvíhajte ani neodpájajte ťahaním za napájací kábel.
- Napájací kábel neomotávajte okolo spotrebiča.
- Skontrolujte stav elektrického kábla. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Zástrčky sa nedotýkajte mokrymi rukami.

SERVIS:

- Akékoľvek nesprávne používanie alebo nedodržiavanie návodu na obsluhu má za následok zrušenie platnosti záruky a zodpovednosti výrobcu.

ODCHÝLKY A OPRAVA

- Ak je zariadenie poškodené alebo došlo k iným problémom, odneste ho do oprávneného servisného strediska. Nepokúšajte sa sami rozoberať alebo opravovať toto zariadenie, pretože to môže byť nebezpečné.

NASLEDUJÚCE ODPORÚČANIA PLATIA PRE VERZIE VÝROBKU, KTORÉ SÚ URČENÉ PRE EURÓPSKU ÚNIU, ALEBO V PRÍPADE, ŽE JE TO VO VAŠEJ KRAJINE POŽADOVANÉ:

EKOLOGICKÁ LIKVIDÁCIA A RECYKLOVATEĽNOSŤ TOHTO VÝROBKU

- Materiály, z ktorých je vyrobený obal tohto zariadenia, sú určené na zber, klasifikovanie a systém recyklácie. Ak ich chcete zlikvidovať, použite príslušné verejné kontajnery na každý typ materiálu.
- Tento výrobok neobsahuje koncentrácie látok, ktoré by mohli byť považované za nebezpečné pre životné prostredie.



- Tento symbol znamená, že ak produkt chcete po skončení jeho životnosti zlikvidovať, odneste ho do autorizovanej zberne odpadu z elektrických a elektronických zariadení (WEEE).

Tento prístroj je v súlade so smernicou č. 2014/35/EU o nízkom napätí, smernicou č. 2014/30/EU o elektromagnetickej kompatibilite, smernicou č. 2011/65/EU o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach a smernicou č. 2009/125/EC o požiadavkách na ekodizajn výrobkov využívajúcich energiu.

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük szépen, hogy a SOLAC márkatermék vásárlása mellett döntött.

A technológiájának, kialakításának és működésének, valamint annak a ténynek köszönhetően, hogy meghaladja legszigorúbb minőségi követelményeket is, garantált a készülék teljességgel kielégítő használhatósága és hosszú élettartama.

1. A készülék bekapcsolása előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat és őrizze is meg azokat későbbi felhasználás céljából. Az utasítások tanulmányozásának, vagy azok betartásának elmulasztása balesetet okozhat.
2. Használat előtt a tisztításról szóló részben leírtak szerint tisztítsa meg a készülék összes részét, amely élelmiszerrel fog érintkezni.
3. Ezt a készüléket a használatában járatlanok, fogyatékkal élők, valamint 8 évnél idősebb gyermekek csak felügyelettel használhatják, illetve csak akkor, ha megfelelő tájékoztatást kaptak a berendezés biztonságos használatára vonatkozóan és megértették a lehetséges veszélyeket.
4. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik, kivéve felnőtt felügyelete mellett, ha 8 éves elmúlt.
5. Tartsa a berendezést és a kábelt 8 év alatti gyermekektől távol.
6. Ez a készülék nem játék. Mindig ügyeljünk arra, hogy gyerekek kezébe ne

kerüljön a készülék, és hogy ne játsszanak vele.

7. Válassza le a készüléket és húzza ki a csatlakozóját a hálózatról, mielőtt tartozékokat, vagy a működés során mozgó alkatrészek közelében lévő részeket cserél ki.
8. Ha az áramkabel sérült, akkor a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, a szervizszemélyzetének vagy hasonlóan képzett szakembernek ki kell cserélnie azt.
9. Ez a készülék csak otthoni használatra való, professzionális vagy ipari használatra nem.
 - Győződjön meg róla, hogy az akkumulátor besorolási címkején jelzett feszültség megfelel a főhálózati feszültségnek, mielőtt bedugja oda az akkumulátort.
 - Csatlakoztassa a készüléket egy földelt csatlakozó aljzathoz, mely minimum 10 ampernek ellenáll.
 - A készülék csatlakozójának tökéletesen illeszkednie kell a főhálózati konnektorhoz. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon hálózati átalakítót.
 - Ne helyezze a készüléket forró felületekre, például főzőlapokra, gázégőkre, sütőkre vagy hasonlókra.
 - Sérült elektromos vezetékkel vagy csatlakozódugóval ne használja a készüléket.
 - Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva. Az elzárt és sötét területeken gyakoriak a balesetek.
 - A készüléket lapos és stabil felületen kell használni és tárolni is.
 - Ha a készülék burkolatának bármelyik része megtörik, azonnal csatlakoztassa le a készüléket a főhálózatról, hogy megelőzze az áramütés lehetőségét.
 - Ne használja a készüléket, ha az a földre esett, vagy látható sérülés van rajta, vagy szivárog.

- Soha ne használja az elektromos vezetéket a készülék felemeléséhez, szállításához, vagy hálózathoz történő kihúzásához.
- Ne tekerje a tápkábelt a készülék köré.
- Ellenőrizze az elektromos vezeték állapotát. A sérült, vagy összegubancolódott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- Ne érjen a csatlakozóhoz vizes kézzel.

SZERVIZ:

- Bármilyen jellegű helytelen használat vagy a használati utasítások figyelmen kívül hagyása a garancia és a gyártó felelősségének elvesztését és érvénytelenné válását eredményezi.

RENDELLENESÉGEK ÉS JAVÍTÁS

- Ha rendellenességeket észlel a készüléknél, vigye azt egy felhatalmazott műszaki ügyfélszolgálathoz. Ne próbálja szétszedni, vagy megjavítani a készüléket, mert veszélyes lehet.

EU-S TERMÉKVÁLTOZATOKHOZ ÉS/VAGY AZ ÖN ORSZÁGA ESETLEGES KÖVETELMÉNYEI ESETÉBEN:

A TERMÉK ÖKOLÓGIÁJA ÉS ÚJRAFELHASZNÁLHATÓSÁGA

- A jelen készülék csomagoló anyagai begyűjtési, osztályozási és újrahasznosítási rendszer részét képezik. Amennyiben ártalmatlanítani kívánja őket, használja a megfelelő gyűjtőkonténert a különböző típusú anyagokhoz.
- A termék nem tartalmazza olyan anyagok koncentrációit, amelyek károsak lehetnek a környezetre nézve.



- Ez a szimbólum azt jelzi, hogy amennyiben ártalmatlanítani kívánja a terméket annak működési idejének lejártával, vigye el azt egy hivatalos hulladékgazdálkodási ügynökhöz az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak (WEEE) szelektív gyűjtése céljából

Ez a készülék megfelel az alacsony feszültségre vonatkozó 2014/35/EU, az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó 2014/30/EU, az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben történő alkalmazásának korlátozására vonatkozó 2011/65/EU, és az az energiával kapcsolatos termékek környezetbarát tervezésére vonatkozó 2009/125/EC irányelveknek.

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че закупихте електроуред с марката SOLAC.

Технологията, дизайнът и функционалността на същия, както и фактът, че той надвишава най-стриктните норми за качество ще Ви донесат пълно и дълготрайно задоволство от него.

1. Прочетете внимателно тази брошура, преди да пуснете уреда в действие и я запазете за по-нататъшни справки.

Несъобразяването с настоящите указания може да причини произшествие.

2. Преди да използвате ел. уреда за първи път, почистете всички части, намиращи се в контакт с хранителните продукти, следвайки упътванията от раздел "Почистяване".

3. Този уред може да бъде използван от хора, неумеещи да боравят с този вид продукти, хора с физически увреждания или деца над 8 години, но това може да стане единствено, под надзора на някой възрастен човек или ако предварително им е обяснено как трябва да използват безопасно уреда, а също и ако осъзнават съществуващите рискове.

4. Допуска се почистването и поддръжката на уреда от деца над 8 години, но задължително под надзора на някой възрастен човек.

5. Съхранявайте уреда и неговият захранващ кабел далеч от достъпа на деца под 8 години.

6. Уредът не е играчка. Дръжте децата под наблюдение, така че да не си играят с уреда.

7. Изключвайте уреда от мрежата, когато не е в употреба, както и преди почистване, монтаж, зареждане или смяна на принадлежностите.

8. В случай, че захранващият кабел е повреден, същият следва да бъде заменен от производителя, от службата за поддръжка или подобен квалифициран персонал, с цел да бъде избегнато произшествие.

9. Този уред е проектиран единствено за домашна употреба, а не за професионална или такава при заводски условия.

- Преди да свържете уреда към мрежата, проверете дали посоченото на табелката с техническите характеристики напрежение съвпада с напрежението на електрическата мрежа.
- Включете уреда в заземен източник на електрически ток, който да издържа най-малко 10 ампера.
- Щепселът на уреда следва да отговаря на електрическия контакт. В никакъв случай не променяйте щепсела с друг вид такъв. Не използвайте адаптори за щепсела.
- Не поставяйте уреда върху топли повърхности като плочи за готвене, газови котлони, фурни и др.
- В никакъв случай не използвайте уреда при повреден контакт или електрически кабел.
- Поддържайте мястото на работа на уреда чисто и добре осветено. Разхвърляните и недостатъчно осветени места могат да доведат до злополуки.
- Уредът следва да се използва и поставя върху равна и устойчива повърхност.
- Ако някоя от частите на корпуса на апарата се повреди, незабавно го изключете от

мрежата, за да избегнете опасност от електрически удар.

- Забранена е употребата на апарата, ако същият е паднал, ако има явни признаци за щети или при наличие на теч.
- Не дърпайте електрическия кабел на уреда. В никакъв случай не използвайте електрическия кабел за повдигане, пренасяне или изключване на апарата.
- Не навивайте електрическия кабел около уреда.
- Проверявайте състоянието на електрическия кабел. Ако кабелът е повреден или заплетен, опасността от електрически удар нараства.
- Не пипайте щепсела с влажни ръце.

СЕРВИЗ

- Неправилното използване на уреда или неспазването на указанията за работа е опасно, анулира гаранцията и освобождава производителя от отговорност.

НЕИЗПРАВНОСТИ И РЕМОНТ

- В случай на неизправност, моля отнесете уреда в оторизиран сервиз за техническо обслужване. Моля не се опитвайте да разглобявате уреда или пък да го поправяте - това е опасно.

ЗА РАЗНОВИДНОСТИТЕ ЕУ НА ТОВА ИЗДЕЛИЕ И/ИЛИ В СЛУЧАЯ, ПРИЛОЖИМ ЗА ВАШАТА СТРАНА:

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА И РЕЦИКЛИРАНЕ НА ИЗДЕЛИЕТО.

- Материалите, от които изработена опаковката на този електроуред са включени в система за тяхното събиране, класифициране и рециклиране. Ако желаете да се освободите от тях, използвайте обществените контейнери, пригодени за всеки отделен вид материал.
- В изделието отсъстват концентрации на вещества, които могат да бъдат определени като вредни за околната среда.



- Този символ означава, че ако желаете да се освободите от уреда, след като експлоатационният му живот е изтекъл, трябва да го предадете по подходящ начин на фирма за преработка на отпадъци, оторизирана за разделно събиране на относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО).

Настоящият уред изпълнява Директива 2014/35/EU за ниски напрежения, Директива 2014/30/EU за електромагнитно съответствие и с Директива 2011/65/EU за ограниченията при употреба на някои определени опасни вещества в електрически и електронни апарати и с Директива 2009/125/ЕС за изискванията за екологичен дизайн, приложими към изделия, свързани с енергия.

Stimate client,

Vă mulțumim că ați ales să cumpărați un produs marca SOLAC.

Datorită tehnologiei sale, designului și modului de funcționare, precum și faptului că depășește cele mai stricte standarde de calitate, se poate garanta o utilizare pe deplin satisfăcătoare și de lungă durată a produsului.

1. Înainte de a porni aparatul, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru a le consulta în viitor.
Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca un accident.
2. Înainte de utilizare, curățați toate componentele produsului care vor fi în contact cu alimentele, așa cum este indicat în secțiunea de curățare.
3. Acest aparat poate fi utilizat de persoane care nu sunt obișnuite cu acest tip de produs, persoane cu handicap sau copii cu vârsta de cel puțin 8 ani dacă sunt supravegheați sau au primit instrucțiuni cu privire la utilizarea acestuia în condiții de siguranță și înțeleg riscurile implicate.
4. Curățarea și întreținerea destinate utilizatorului nu trebuie efectuate de copii decât dacă au vârsta de cel puțin 8 ani și sunt supravegheați.
5. Nu lăsați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor cu vârsta de sub 8 ani.
6. Acest aparat nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
7. Deconectați aparatul și debransați alimentarea de la rețea dacă îl lăsați

nesupravegheat precum și înainte de a schimba piesele auxiliare sa în apropierea părților mobile, înainte de montaj, demontaj sau curățare.

8. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul de service sau de persoane calificate în mod similar, pentru a evita pericolul.
9. Acest aparat este destinat utilizării în gospodărie, nu profesionale sau industriale.
 - Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea de pe plăcuța de identificare a aparatului corespunde celei de la rețeaua de alimentare.
 - Conectați aparatul la o priză cu împământare de minim 10 amperi.
 - Ștecherul aparatului trebuie să intre corect în priză. Nu modificați ștecărul. Nu utilizați adaptoare pentru ștecere.
 - Nu puneți aparatul pe suprafețe fierbinți, cum ar fi plitele, arzătoarele aragazurilor, cuptoarele sau altele asemănătoare.
 - Nu utilizați aparatul dacă acesta are ștecărul sau cablul de alimentare deteriorat.
 - Păstrați zona de lucru curată și luminată corespunzător. Zonele îngheșuite și întunecate prezintă risc de accidente.
 - Aparatul trebuie utilizat și păstrat pe o suprafață plană și stabilă.
 - Dacă una din părțile carcasi aparatului se sparge, deconectați imediat aparatul de la rețea, pentru a preveni posibilitatea unui șoc electric.
 - Nu utilizați aparatul dacă a fost scăpat pe podea, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă prezintă scurgeri.
 - Nu utilizați niciodată cablul electric pentru a ridica, transporta sau decupla aparatul.
 - Nu înfășurați cablul electric în jurul aparatului.
 - Verificați starea cablului de conectare electrică. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.

- Nu atingeți ștecărul cu mâinile ude.

DEPANARE

- Orice utilizare necorespunzătoare sau nerespectarea instrucțiunilor determină garanția și responsabilitățile producătorului să devină nule și neavenite.

ANOMALII ȘI REPARAȚII

- Dacă apar probleme, duceți aparatul la un serviciu de asistență tehnică autorizat. Nu încercați să-l demontați sau să-l reparați fără ajutor, deoarece poate fi periculos.

PENTRU VERSIUNILE UE ALE PRODUSELOR ȘI/SAU ÎN CAZUL ÎN CARE ESTE OBLIGATORIU ÎN ȚARA DVS.:

ECOLOGIE ȘI RECICLAREA PRODUSULUI

- Materialele din care este alcătuit ambalajul acestui produs sunt incluse într-un sistem de colectare, clasificare și reciclare. Dacă doriți să le aruncați, vă rugăm să folosiți pubelele publice corespunzătoare fiecărui tip de material.
- Produsul nu conține substanțe în concentrații care ar putea fi considerate ca dăunătoare pentru mediu.



- Acest simbol înseamnă că, în cazul în care doriți să aruncați aparatul la încheierea duratei sale de funcționare, trebuie să-l duceți la un centru de colectare a deșeurilor autorizat, în vederea colectării selectivă a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (WEEE).

Acest aparat respectă Directiva 2014/35/EU cu privire la echipamentele electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune, Directiva 2014/30/EU cu privire la compatibilitatea electromagnetică, Directiva 2011/65/EU privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice, precum și Directiva 2009/125/EC de instituire a unui cadru pentru stabilirea cerințelor în materie de proiectare ecologică aplicabile produselor cu impact energetic.

يبيّن هذا الرمز أنّه إذا لم يتم ترغيب
البطارية من أجل التخلص منها
بمفردها فيجب إيداعه عن طريق
الوسائط المناسبة لتبديد وكميات
معادلة مع النفايات المنزلية
الخطرة (WEEE).



تتوافق هذا الجهاز مع توجيه 2014/35/EU لجهد
الخفض وتوجيه 2014/30/EU للضوضاء
التي تروم تحقيقا لمتطلبات توجيه 2011/65/EU حول
قيود استخدام مواد خطرة معنوية الجهاز
الخطرة والخطرة وتوجيه
2009/125/EC حول متطلبات التصميم الهوائي
المطبقة على الجهاز ذات الصلة

- فإن كان إذا أو مرقط إذا الجهاز قد استخدم
فإن كان إذا أو للتلف من وضحة عادات
تسرب.

- التمتع عمل القوتم مع سلك التوصيل للكمبيوتر
الكمبيوتر. التمتع عمل بلداً للسلك الذي هو
لرفع أو حمل أو نقل أو استعمال الجهاز.
التقارب سلك التوصيل للكمبيوتر حول
الجهاز

متحقق من سلامة سلك التوصيل للكمبيوتر.
تتزايد السلك التي تلفة أو التضرير من خطر
حدوث صدمة كهربائية.

التمتع قابس التوصيل لويك الهوائي.

لخدمة

كل استخدام غير صحيح، أو عدم الالتزام
بإرشادات الاستخدام، قد ينطوي عليه
مخاطر وإلغاء الضمان ومسؤولية شركة
المصنعة.

أمر غير عادي لخدمة

في حالة عطل الجهاز إلى مركز خدمة
صيانة معتمدة لا تأخذ أولئك أو
بصالحه أنه قد يؤدي إلى مخاطر.

نصائح إلى صناديق التحذير الووبي

للفتح ولأفني حالي تطبيقي في بلدك

لبيئية وإعادة تدوير

يتم دمج المواد التي تشكّل تعبئة هذا الجهاز
في نظام جمع فرز وإعادة تدويرها. إذا
لم يتم غسيلها لتخلص منها، يمكن
استخدامها أو إعادة استخدامها في ابتكار
من أنواع المواد.

يخلو هذا الجهاز من تركيزات المواد التي
يمكن أن تعتبر ضارة للبيئة.

7. أوقف الراج هاز فلهصل وقيلس لليار لك ميوطي إذا
طترك م مهمل قبلت غير أل دوات لالمخية أو
أل جزء القريب لكوييت حر كئقاء السبع عمال أو
لكج جيح أو لئلييك أو لئليخيف.

8. في ح المظفس لك لكغني لك ميوطي عي جب
لليتبلا ه من قبل للرك لال صرنة أو من قبل

مركز خدمة طبع لليع للبلعل ها أو من قبل
موفلين مؤلين ولك من أجلت جرب لامخاطر

9. يتم اعداد مزالج هازل السبع عمال لال فيلق
ليسل السبع عمال لامي في أو لصن اعني

بقالت وصيلال ج هاز بالتيار الكمواي ي تقيق
من أن لاج مدامعين على لوح مامواصفات
مطلق أل ج هذ للتيار لك ميوطي.

قببت وصيلال ج هانق اعدة م أختيار
لعر بئي ي يد عم 10 أميير على أل قل.

- ي جب أن يتيبطا قابس الراج هاز م غلق اعدة
العر بئيية لم أخفليار. التقيم بلدليبعيل
القبلس. التسيب عمال م حوال تقبلس.

التض عمال ج هاز فلي لسطح ساخنة نعل
ألواح اطهي أو موق دال غاز أو أوالفران أو
لم شرب مذك

- التسيب خدم الراج هاز لولس لك الكمواي ي أو
القبلس يلقين.

- حافظ فلي في طقة ال عمل نطية و مضاءة
جيحداً. فالمن اطق غير ال مربة ول معة هي
عرض لقو قوع حوادث.

- ي جب استخدام ووض عمال ج هاز على سطح
مستو وثلبت.

- إذت مزق أي منم غفبات الراج هاز، قم فلي
افوريفصل الراج هاز من لتيار الكمواي ي
تلفادي اضمال حدوث صدمة لعر بئيية.

عني زي لايون:

نشرليو قوارك شراء هتج من هتجات الالمة
الستجاية SOLAC.

هوفت تجلب لك التلقول وحي والتصميم والداء
إلى جلب لوق عتج اوز ألغى جعلي رال جودة
لارض لالتم لفترة وطيلة من لار من.

1. ظرب عيكة كراس الرشادات مذق لبدء

نشر غل لال ج هاز واضطظ للرجوع الي في
الستقبل. إن عدم للقيد والتمثال مذه الرشادات
قيتوب فلي مئليج فلك قوع حادث.

2. قبل السبع عمال ألولى نطف جيع أجزاء

لالمخ لكيق مئكور في نصال مع الطعمة
هولر بلك لك موبير في فقرة للخطيف

3. ي لمن أن يسيب خدم مزالج هاز ألطال من مم

بعمر 8 سنو وانفطوق، إذا مقل مم الشراف

أو الرشادات لال يلب يمي م لي فلق بلي عمال

لالج هاز بطرقة أفية يسيب وبعو الامخاطر للمربة
فلي ه.

4. بلاليب فلق خطيف ولصريل لك يي جب أن يقيم

بده الست خدم الي جب أن يقيم هذ ألطال إل إذا

كزلت أعمار مم أغير من 8 سنو واتحت

الشراف

5. خلط فلي لال ج هاز و يصيل لي لتيار لك ميوطي

بعيبدأ عن نقي اول ألطال لال يي نقول أعمار مم عن

سنووات 8.

6. إن مزالج فلي سلصة. ي جب أن يكون

ألطال تحت لال مرف فلك كبيل مم الي ييكون

بلال ج هاز.

solac



Ver. I 28/05/21
A5

Solac Small Electro, s.l.u.
Avenida de los Huetos 75, 01010 Vitoria-Gasteiz (Álava)

Stillo 40



EXPRIMIDOR INSTRUCCIONES DE USO
SQUEEZER INSTRUCTIONS FOR USE
PRESSE-AGRUMES MODE D'EMPLOI
FRUCHTPRESSE GEBRAUCHSANLEITUNG
ESPRESSADOR INSTRUÇÕES DE USO
SPREMIAGRUMI ISTRUZIONI PER L'USO
CITRUSPERS GEBRUIKSAANWIJZING
ODŠŤAVŇOVAČ NÁVOD K POUŽITÍ
WYCISKARKA INSTRUKCJA OBSŁUGI
LIS NA OVOCIE NÁVOD NA POUŽITIE
GYÜMÖLCSCENTRIFUGA HASZNÁLATI UTASÍTÁS
СОКОИЗСТИСКВАЧКА ИНСТРУКЦИЈА ЗА УПОТРЕБА
STORCĂTOR INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
مجمعد الشعر عصارة

solac

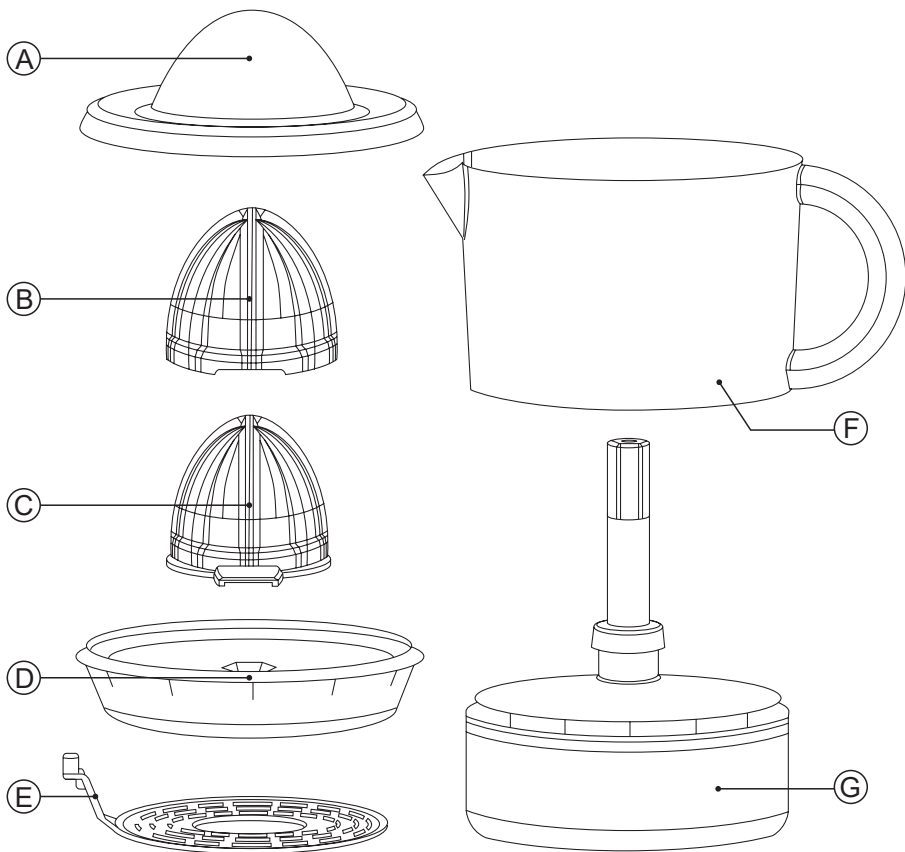


Fig.1

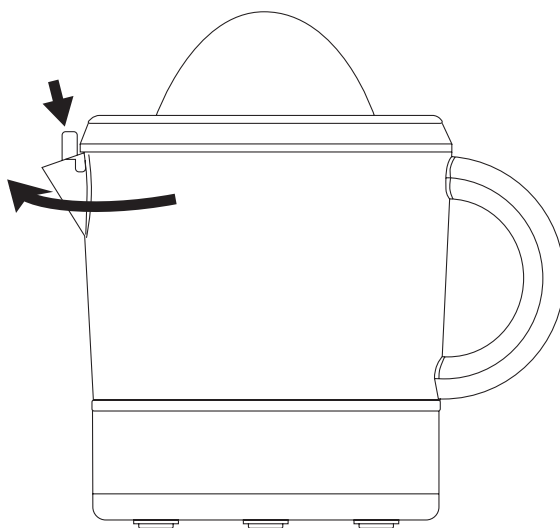
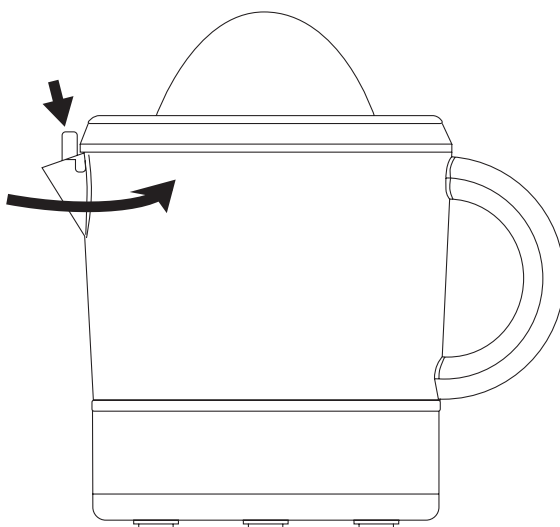


Fig.2



DESCRIPCIÓN

- A Tapa protectora
- B Cono grande
- C Cono pequeño
- D Filtro
- E Regulador de pulpa
- F Jarra
- G Base motor

- Caso de que su modelo de aparato no disponga de los accesorios descritos anteriormente, éstos también pueden adquirirse por separado en los Servicios de Asistencia Técnica.

UTILIZACIÓN Y CUIDADOS:

- Antes de cada uso, extender completamente el cable de alimentación del aparato.
- No usar el aparato si sus accesorios no están debidamente acoplados.
- No usar el aparato si los accesorios acoplados a él presentan defectos. Proceda a sustituirlos inmediatamente.
- No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paro no funciona.
- No mover el aparato mientras está en uso.
- No utilizar el aparato inclinado, ni darle la vuelta.
- No dar la vuelta al aparato mientras está en uso o conectado a la red.
- Respetar la indicación de nivel MAX.
- Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento.
- Mantener el aparato en buen estado. Compruebe que las partes móviles no estén desaliñadas o trabadas, que no haya piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar al buen funcionamiento del aparato.

MODO DE EMPLEO

NOTAS PREVIAS AL USO:

- Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto.
- Antes de usar el producto por primera vez, limpie las partes en contacto con alimentos tal como se describe en el apartado de Limpieza.

REGULADOR DE CANTIDAD DE PULPA:

- Este aparato dispone de un sistema para regular la cantidad de pulpa filtrada.
- La cantidad de pulpa puede ser regulada girando la palanca que se encuentra en la boca de vertido.
- Para un filtrado máximo girar la palanca en el sentido de las agujas del reloj hasta que haga tope. (Fig.1)
- Para un filtrado mínimo girar la palanca en el sentido contrario de las agujas del reloj hasta que haga tope. (Fig.2)

USO:

- Extender completamente el cable antes de enchufar.
- Colocar la jarra (F) sobre el cuerpo motor (G) hasta que encaje, colocar el filtro (D) sobre la jarra y para finalizar encajar el cono que se desee (B+C) en el eje hasta que encaje.
- Enchufar el aparato a la red eléctrica.
- Cortar el/los cítrico/s a exprimir por la mitad.
- Poner el aparato en marcha ejerciendo presión sobre la mitad del cítrico una vez situado sobre en el cono exprimidor.
- Para parar el aparato, simplemente dejar de ejercer presión sobre el cono.
- Vaciar la jarra de zumo, vertiendo su contenido el recipiente que desee.
- **Nota:** Si procesa gran cantidad de fruta, periódicamente deberá proceder a limpiar el filtro y retirar los restos de pulpa.

UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO:

- Desenchufar el aparato de la red eléctrica.
- Limpiar el aparato.

LIMPIEZA

- Desenchufar el aparato de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.

- No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo.
- Se recomienda limpiar el aparato regularmente y retirar todos los restos de alimentos.
- Si el aparato no se mantiene en buen estado de limpieza, su superficie puede degradarse y afectar de forma inexorable la duración de la vida del aparato y conducir a una situación peligrosa.
- Las siguientes piezas son aptas para su limpieza en agua caliente jabonosa o en el lavavajillas (usando un programa suave de lavado):
 - Jarra
 - Conos
 - Filtro
 - Regulador de pulpa
 - Tapa
- A continuación, seque todas las piezas antes de su montaje y guardado.

DESCRIPTION

- A Lid
- B Big cone
- C Small cone
- D Filter
- E Pulp selector
- F Jug
- G Motor base

- If the model of your appliance does not have the accessories described above, they can also be bought separately from the Technical Assistance Service.

USE AND CARE:

- Fully extend the appliance's power cable before each use.
- Do not use the appliance if its accessories are not properly fitted.
- Do not use the appliance if the accessories attached to it are defective. Replace them immediately.
- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- Do not move the appliance while in use.
- Do not use the appliance if it is tipped up and do not turn it over.
- Do not turn the appliance over while it is in use or connected to the mains.
- Respect the MAX level indicator.
- Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.
- Keep the appliance in good condition. Check that the moving parts are not misaligned or jammed and make sure there are no broken parts or anomalies that may prevent the appliance from operating correctly.

INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE USE:

- Make sure that all products' packaging has been removed.
- Before using the product for the first time, clean the parts that will come into contact with food in the manner described in the cleaning section.

REGULADOR DE CANTIDAD DE PULPA:

- This appliance has a system for regulating the quantity of pulp filtered.
- The quantity of pulp can be regulated by turning the lever on the spout.
- For maximum filtering, turn the lever clockwise until it stops. (Fig. 1)
- For minimal filtering, turn the lever anticlockwise until it stops. (Fig. 2)

USE:

- Extend the cable completely before plugging it in.
- Fit the jug (F) onto the motor base (G) until it engages, place the filter (D) over the jar and to finish, fit the cone (B+C) into the strainer by pressing it until it engages
- Connect the appliance to the mains.
- Cut the citrus fruit/s to be squeezed in half.
- Turn on the appliance by pushing down on the piece of citrus fruit, once it has been placed on the juicing cone.
- To stop the appliance, simply stop applying pressure to the cone.
- Remove the cone/filter unit so you can empty the jug.
- Empty the jug of juice, tipping its contents into whatever table service receptacle you like.
- **Remark:** If you process a large quantity of fruit, you must periodically clean the filter and remove the remains of the pulp.

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:

- Unplug the appliance from the mains.
- Clean the appliance.
- Cleaning
- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.

- Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.
- It is advisable to clean the appliance regularly and remove any food remains.
- If the appliance is not in good condition of cleanliness, its surface may degrade and inexorably affect the duration of the appliance's useful life and could become unsafe to use.
- The following pieces may be washed in a dishwasher (using a soft cleaning program):
 - Jug
 - Cones
 - Strainer
 - Pulp regulator
 - Lid
- Then dry all parts before its assembly and storage.

DESCRIPTION

- A Couvercle de protection
- B Gros cône
- C Petit cône
- D Filtre
- E Régulateur de pulpe
- F Pichet
- G Base moteur

- Si votre modèle ne dispose pas des accessoires précédemment décrits, ceux-ci peuvent être achetés séparément auprès des services d'assistance technique.

UTILISATION ET ENTRETIEN:

- Avant chaque utilisation, dérouler complètement le câble électrique de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil si ses accessoires ne sont pas dûment fixés.
- Ne pas utiliser l'appareil si ses accessoires présentent des défauts. Le cas échéant, les remplacer immédiatement.
- Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Ne pas faire bouger l'appareil durant son fonctionnement
- Ne pas utiliser l'appareil en position inclinée, ni le retourner.
- Ne pas retourner l'appareil quand il est en cours d'utilisation ou branché au secteur.
- Respecter le niveau MAX.
- Conserver cet appareil hors de portée des enfants ou des personnes avec capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances
- Maintenir l'appareil en bon état. Vérifier que les parties mobiles ne sont pas désalignées ou entravées, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou d'autres conditions qui pourraient affecter le bon fonctionnement de l'appareil.

MODE D'EMPLOI

REMARQUES AVANT UTILISATION:

- S'assurer d'avoir retiré tout le matériel d'emballage du produit.

- Avant la première utilisation, laver le panier et la cuve à l'eau et au détergent, bien rincer afin d'éliminer les restes de détergent et ensuite, sécher.

RÉGULATEUR DE LA QUANTITÉ DE PULPE:

- Cet appareil dispose d'un système de régulation de la quantité de pulpe filtrée.
- La quantité de pulpe peut être réglée en tournant le levier sur le bec verseur.
- Pour un filtrage maximum, tourner le levier vers la droite jusqu'à ce qu'il se bloque. (Fig.1)
- Pour un filtrage minimum, tourner le levier vers la gauche jusqu'à ce qu'il se bloque. (Fig.2)

UTILISATION:

- Dérouler complètement le câble avant de le brancher.
- Placer le pichet (F) sur le corps du moteur (G) jusqu'à ce qu'il s'enclenche, placer le filtre (D) sur le pichet puis enclencher le cône souhaité (B+C) dans l'axe jusqu'à ce qu'il s'emboîte.
- Brancher l'appareil au réseau électrique.
- Couper les agrumes en deux.
- Mettre en marche l'appareil en plaçant le demi fruit sur le cône presse agrumes et en appuyant dessus.
- Pour stopper l'appareil, il suffira de cesser d'appuyer sur le cône.
- Vider le jus du récipient, en versant son contenu dans un récipient adapté.
- **Note:** Si vous utilisez souvent votre appareil avec une grande quantité de fruit, vous devrez nettoyer le filtre et éliminer la pulpe restante.

APRÈS UTILISATION DE L'APPAREIL:

- Débrancher l'appareil de la prise secteur.
- Nettoyer l'appareil.

NETTOYAGE

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son refroidissement complet avant de le nettoyer.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent et le laisser sécher.

- Ne pas utiliser de solvants ni de produits au pH acide ou basique tels que l'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.
- Il est recommandé de nettoyer l'appareil régulièrement et de retirer tous les restes d'aliments.
- Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon état de propreté, sa surface peut se dégrader et affecter de façon inexorable la durée de vie de l'appareil et le rendre dangereux.
- Les pièces ci-dessous peuvent se laver à l'eau chaude savonneuse ou au lave-vaisselle (en mode délicat) :
 - Pichet
 - Cônes
 - Filtre
 - Régulateur de pulpe
 - Couverture
- Avant son montage et stockage, veiller à bien sécher toutes les pièces.

BEZEICHNUNG

- A Schutzabdeckung
- B Grosser Kegel
- C Kleiner Kegel
- D Filter
- E Fruchtfleischeinstellung
- F Kanne
- G Motorgrundlage

- Wenn Sie meinen, dass das Gerät nicht mit dem oben angeführten Zubehör ausgestattet ist, können Sie die Teile auch einzeln beim Technischen Dienst erwerben.

BENUTZUNG UND PFLEGE:

- Vor jedem Gebrauch des Geräts das Stromkabel vollständig abwickeln.
- Gerät nicht benutzen, wenn Zubehör oder Ersatzteile nicht richtig befestigt sind.
- Gerät nicht benutzen, wenn die Zubehörteile mangelhaft sind. Ersetzen Sie diese sofort.
- Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der An-/Ausschalter nicht funktioniert.
- Das Gerät nicht bewegen, während es in Betrieb ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im gekippten oder umgedrehten Zustand.
- Solange das Gerät in Betrieb oder ans Netz geschlossen ist, darf es nicht umgedreht werden.
- Bitte beachten Sie die MAX-Füllmenge.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse aufbewahren.
- Halten Sie das Gerät in gutem Zustand. Stellen Sie sicher, dass die beweglichen Teile ausgerichtet und nicht verklemmt sind, und dass keine beschädigten Teile oder andere Bedingungen vorliegen, die den Betrieb des Geräts behindern können.

BENUTZUNGSHINWEISE**VOR DER BENUTZUNG:**

- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.
- Vor der Erstanwendung müssen die Einzelteile, die mit Nahrungsmitteln in Kontakt geraten, so wie im Absatz Reinigung beschrieben, gereinigt werden.

EINSTELLUNG DER FRUCHTFLEISCHMENGE:

- Dieses Gerät verfügt über ein System zur Einstellung der gefilterten Fruchtfleischmenge.
- Die Fruchtfleischmenge kann durch Drehen des Hebels, der sich an der Ausgussöffnung befindet, eingestellt werden.
- Für eine maximale Filterung drehen Sie den Hebel im Uhrzeigersinn, bis er anschlägt. (Fig.1)
- Für eine minimale Filterung drehen Sie den Hebel gegen den Uhrzeigersinn, bis er anschlägt. (Fig.2)

BENUTZUNG:

- Vor Anschluss das Kabel völlig ausrollen.
- Die Kanne (F) auf dem Motorkörper (G) anbringen, bis sie einrastet, den Filter (D) auf die Kanne setzen und schliesslich den gewünschten Kegel (B+C) so auf die Achse setzen, dass er passt.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Die Zitrusfrüchte, die Sie auspressen möchten, mit einem Messer halbieren.
- Die Zitrusfruchthälften mit der Schnittfläche auf den Presskegel drücken und festhalten. Durch das Drücken startet das Gerät.
- Das Gerät stoppt, wenn kein Druck mehr auf den Presskegel ausgeübt wird.
- Das Gefäß mit dem Saft in einen angemessenen großen Behälter gießen
- **Anmerkung:** Wenn Sie eine große Menge Obst entsaften möchten, müssen Sie den Filter regelmäßig reinigen und die Fruchtfleischreste entfernen.

NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTS:

- Den Stecker aus der Netzdose ziehen.

- Reinigen Sie das Gerät.

REINIGUNG

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben, und trocknen Sie es danach ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts weder Löse- oder Scheuermittel, noch Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie z.B. Lauge.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.
- Es wird empfohlen, Speisereste regelmäßig vom Gerät zu entfernen.
- Wenn das Gerät nicht in einen sauberen Zustand gehalten wird, kann sich der Zustand seiner Oberfläche verschlechtern, seine Lebenszeit negativ beeinflusst und gefährliche Situationen verursacht werden.
- Folgende Teile sind für die Reinigung in warmem Seifenwasser oder in der Spülmaschine (kurzes Spülprogramm) geeignet:
 - Kanne
 - Kegel
 - Filter
 - Fruchtfleischeinstellung
 - Deckel
- Trocknen Sie alle Teile gut ab, bevor Sie das Gerät montieren und aufbewahren.

DESCRIZIONE

- A Coperchio di protezione
- B Cono grande
- C Cono piccolo
- D Filtro
- E Regolatore di polpa
- F Caraffa
- G Base motore

- Se il modello del Suo apparecchio non fosse dotato degli accessori anteriormente elencati, può acquistarli separatamente presso i punti di assistenza tecnica autorizzati.

PRECAUZIONI D'USO:

- Prima di ogni utilizzo, svolgere completamente il cavo dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori non sono correttamente montati.
- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori presentano dei difetti. Sostituirli immediatamente.
- Non utilizzare l'apparecchio se il suo dispositivo di accensione/spegnimento non funziona.
- Non muovere l'apparecchio durante l'uso.
- Non utilizzare l'apparecchio inclinato, né capovolgerlo.
- Non capovolgere l'apparecchio se è in funzione o collegato alla presa.
- Rispettare l'indicazione del livello MAX.
- Conservare questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini e/o persone con problemi fisici, mentali o di sensibilità o con mancanza di esperienza e conoscenza
- Mantenere l'apparecchio in buono stato. Verificare che le parti mobili siano ben fissate e che non rimangano incastrate, che non ci siano pezzi rotti e che non si verifichino altre situazioni che possano nuocere al buon funzionamento dell'apparecchio.

MODALITÀ D'USO

PRIMA DELL'USO:

- Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.
- Previamente al primo utilizzo dell'apparecchio, si consiglia di pulire tutte le parti a contatto con

gli alimenti, come indicato nella sezione dedicata alla pulizia.

REGOLATORE DELLA QUANTITÀ DI POLPA:

- Questo apparecchio possiede un sistema per regolare la quantità di polpa filtrata.
- La quantità di polpa può essere regolata girando la leva che si trova nel beccuccio per versare.
- Per un filtraggio massimo, girare la leva in senso orario, finché non si blocchi. (Fig.1)
- Per un filtraggio minimo, girare la leva in senso antiorario, finché non si blocchi. (Fig.2)

USO:

- Svolgere completamente il cavo prima di inserire la spina.
- Posizionare la caraffa (C) sul corpo motore (G) e incastrarla, posizionare il filtro (D) sulla caraffa e, infine, inserire il cono desiderato (B+C) sull'asse finché non si incastrano
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Tagliare a metà gli agrumi che si desiderano spremere.
- Avviare l'apparecchio appoggiando il pezzo di frutta sul cono e spingendo verso il basso.
- Per fermare l'apparecchio, interrompere semplicemente la pressione sul cono.
- Svuotare la caraffa del succo, versandone il contenuto nel/i recipiente/i da tavola desiderati.
- Nota: Se si centrifuga una gran quantità di frutta, si dovrà pulire il filtro e rimuovere i resti di polpa periodicamente.

UNA VOLTA CONCLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:

- Scollegare l'apparecchio dalla rete.
- Pulire l'apparecchio.

PULIZIA

- Scollegare la spina dalla rete elettrica e aspettare che l'apparecchio si raffreddi, prima di eseguirne la pulizia.
- Pulire il gruppo elettrico con un panno umido, quindi asciugarlo.

- Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico, come la candeggina, né prodotti abrasivi.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.
- Si raccomanda di pulire l'apparecchio periodicamente e di rimuovere tutti i residui di cibo.
- La mancata pulizia periodica dell'apparecchio può provocare il deterioramento delle superfici, compromettendone la durata operativa e la sicurezza.
- I seguenti pezzi possono essere lavati con acqua e detersivo o in lavastoviglie (usando un programma li lavaggio leggero):
 - Caraffa
 - Coni
 - Filtro
 - Regolatore di polpa
 - Coperchio
- Prima di montare e riporre l'apparecchio, asciugare bene tutti i pezzi.

DESCRIÇÃO

- A Tampa protetora
- B Cone grande
- C Cone pequeno
- D Filtro
- E Regulador de polpa
- F Jarro
- G Base do motor

- Caso o modelo do seu aparelho não disponha dos acessórios descritos anteriormente, pode adquiri-los separadamente nos Serviços de Assistência Técnica.

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:

- Antes de cada utilização, desenrole completamente o cabo de alimentação do aparelho.
- Não utilize o aparelho se os acessórios não estiverem devidamente montados.
- Não utilize o aparelho se os acessórios ou consumíveis montados apresentarem defeitos. Substitua-os imediatamente.
- Não utilize o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar.
- Não desloque o aparelho enquanto estiver em funcionamento.
- Não utilize o aparelho inclinado ou invertido.
- Não vire o aparelho ao contrário enquanto estiver a ser utilizado ou ligado à corrente elétrica.
- Respeite a indicação do nível MAX.
- Guarde o aparelho fora do alcance das crianças e de pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento.
- Conserve o aparelho em bom estado. Verifique se as partes móveis não estão desalinhas ou bloqueadas, que não existem peças danificadas ou outras condições que possam afetar o funcionamento correto do aparelho.

MODO DE UTILIZAÇÃO

NOTAS PARA ANTES DA UTILIZAÇÃO:

- Certifique-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.
- Antes de utilizar o produto pela primeira vez, limpe as partes em contacto com os alimentos tal como se descreve no capítulo de limpeza.

REGULADOR DA QUANTIDADE DA POLPA:

- Este aparelho possui um sistema para regular a quantidade de polpa filtrada.
- A quantidade de polpa pode ser regulada rodando a alavanca situada no bico de verter.
- Para uma filtração máxima rode a alavanca no sentido dos ponteiros do relógio até que pare. (Fig.1)
- Para uma filtração mínima rode a alavanca no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até que pare. (Fig.2)

UTILIZAÇÃO:

- Desenrole completamente o cabo antes de o ligar à tomada elétrica.
- Coloque o jarro (F) sobre o corpo do motor (G) até encaixar, coloque o filtro (D) sobre o jarro e, por fim, encaixe o cone desejado (B+C) no eixo até que encaixe.
- Ligue o aparelho à corrente elétrica.
- Cortar os citrinos que pretende espremer a meio.
- Coloque o aparelho em funcionamento, colocando o bocado de fruta sobre o cone espremedor e exerça pressão.
- Para parar o aparelho, deixar simplesmente de exercer pressão sobre o cone.
- Esvazie o depósito do sumo, vertendo o respetivo conteúdo para um recipiente adequado.
- **Nota:** Se processar uma grande quantidade de fruta, limpe o filtro periodicamente e retire os restos da polpa.

UMA VEZ CONCLUÍDA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO:

- Desligue o aparelho da corrente elétrica.
- Limpe o aparelho.

LIMPEZA

- Desligue o aparelho da corrente elétrica e deixe-o arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Limpe o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e seque-o de seguida.

- Não utilize solventes, produtos com um fator pH ácido ou básico como lixívia, nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho dentro de água ou em qualquer outro líquido, nem o coloque debaixo da torneira.
- Recomenda-se limpar o aparelho regularmente e retirar todos os restos de alimentos.
- Se o aparelho não for mantido limpo, a sua superfície pode degradar-se e afetar de forma irreversível a duração da vida do aparelho e conduzir a uma situação de perigo.
- As seguintes peças podem ser lavadas em água quente com sabão ou na máquina de lavar louça (com um programa suave de lavagem):
 - Jarro
 - Cones
 - Filtro
 - Regulador de polpa
 - Tampa
- Em seguida, seque todas as peças antes de montá-las e guardá-las.

DESCRIPCIÓ

- A Tapa protectora
- B Con gran
- C Con petit
- D Filtre
- E Regulador de polpa
- F Gerra
- G Base motor

- En cas que el seu model d'aparell no disposi dels accessoris descrits anteriorment, aquests també poden adquirir-se per separat en els Serveis d'Assistència Tècnica.

UTILITZACIÓ I CURES:

- Abans de cada ús, estendre completament el cable d'alimentació de l'aparell.
- No fer servir l'aparell si els accessoris no estan degudament acoblats.
- No fer servir l'aparell si els accessoris acoblats a ell presenten defectes. Procedeixi a substituir immediatament.
- No fer servir l'aparell si el dispositiu de posada en marxa / atur no funciona.
- No moure l'aparell mentre està en ús.
- No utilitzar l'aparell inclinat, ni donar-li la volta.
- No donar la volta a l'aparell mentre està en ús o connectat a la xarxa.
- Respectar la indicació de nivell MAX.
- Guardar aquest aparell fora de l'abast dels nens i / o persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o falta d'experiència i coneixement.
- Mantenir l'aparell en bon estat. Comproveu que les parts mòbils no estiguin desalineades o travades, que no hi hagi peces trencades o altres condicions que puguin afectar el bon funcionament de l'aparell.

INSTRUCCIONS D'ÚS

NOTES PRÈVIES A L'ÚS:

- Assegureu-vos que heu retirat tot el material d'embalatge del producte.
- Abans de fer servir el producte per primer cop, netegeu les parts en contacte amb aliments tal com es descriu a l'apartat de neteja.

REGULADOR DE QUANTITAT DE POLPA:

- Aquest aparell disposa d'un sistema per regular la quantitat de polpa filtrada.
- La quantitat de polpa pot ser regulada girant la palanca que es troba a la boca d'abocament.
- Per un filtrat màxim girar la palanca en el sentit de les agulles de el rellotge fins que faci topall. (Fig.1)
- Per un filtrat mínim girar la palanca en el sentit contrari de les agulles de el rellotge fins que faci topall. (Fig.2)

ÚS:

- Estendre completament el cable abans d'endollar.
- Col·locar la gerra (F) sobre el cos motor (G) fins que encaixi, col·locar el filtre (D) sobre la gerra i per finalitzar encaixar el con que es desitgi (B + C) en l'eix fins que encaixi.
- Endollar l'aparell a la xarxa elèctrica.
- Tallar el/s cítric/s a espremer per la meitat.
- Posar l'aparell en marxa exercint pressió sobre la meitat de l'cítric un cop situat sobre en el con espremedora.
- Per aturar l'aparell, simplement deixar d'exercir pressió sobre el con.
- Buidar la gerra de suc, abocant el seu contingut el recipient que desitgi.
- **Nota:** Si processa gran quantitat de fruita, periòdicament haurà de procedir a netejar el filtre i retirar les restes de polpa.

UN COP FINALITZAT L'ÚS DE L'APARELL:

- Desendolieu l'aparell de la xarxa elèctrica.
- Netegeu l'aparell.

NETEJA

- Desendolieu l'aparell de la xarxa i deixeu-lo refredar abans de dur a terme qualsevol operació de neteja.
- Netegeu l'aparell amb un drap humit impregnant amb unes gotes de detergent i després eixugueu-lo.
- No feu servir dissolvents ni productes amb un factor pH àcid o bàsic com el lleixiu ni productes abrasius per netejar l'aparell.

- No submergeix l'aparell en aigua ni en cap altre líquid, ni el poseu sota l'aixeta.
- Es recomana netejar l'aparell regularment i retirar totes les restes d'aliments.
- Si l'aparell no es manté en bon estat de neteja, la seva superfície pot degradar-se i afectar de manera inexorable la durada de la vida d'l'aparell i conduir a una situació perillosa.
- Les següents peces són aptes per a la seva neteja amb aigua calenta sabonosa o al rentaplats (usant un programa suau de rentat):
 - Gerra
 - Cons
 - Filtre
 - Regulador de polpa
 - Tapa
- A continuació, assequi totes les peces abans del seu muntatge i guardat.

BESCHRIJVING

- A Beschermingsdeksel
- B Grote kegel
- C Kleine kegel
- D Filter
- E Pulpregelaar
- F Kan
- G Motorbasis

- Mocht het model van uw apparaat niet beschikken over de hiervoor beschreven hulpstukken, dan kunt u deze ook apart verkrijgen bij de Technische Service.

GEBRUIK EN ONDERHOUD:

- Rol voor gebruik de voedingskabel van het apparaat volledig af.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de accessoires niet correct aangesloten zijn.
- Gebruik het apparaat niet als de aangekoppelde accessoires beschadigd zijn. Vervang ze onmiddellijk.
- Gebruik het apparaat niet als de aan/uit knop niet werkt.
- Verplaats het apparaat niet terwijl het in gebruik is.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het scheef staat en keer het niet om.
- Keer het apparaat niet om terwijl het in gebruik is of aangesloten is op het lichtnet.
- Overschrijd het MAX niveau niet.
- Houd dit apparaat buiten bereik van kinderen en/of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis.
- Houd het apparaat in goede staat. Controleer dat de bewegende delen niet scheef of klem zitten, dat de onderdelen niet beschadigd zijn en er geen andere problemen zijn die de correcte werking van het apparaat negatief kunnen beïnvloeden.

GEBRUIKSAANWIJZING

OPMERKINGEN VOORAFGAAND AAN HET GEBRUIK:

- Controleer dat al het verpakkingsmateriaal van het product verwijderd is.

- Reinig voor het eerste gebruik alle delen van het apparaat die met voedingsmiddelen in aanraking kunnen komen, zoals aangegeven in het onderdeel Reiniging.

PULPREGELAAR:

- Dit apparaat beschikt over een systeem om de hoeveelheid pulp die door het filter wordt doorgelaten te regelen.
- De hoeveelheid pulp kan worden ingesteld door de hendel in de schenkmond te verdraaien.
- Draai de hendel geheel rechtsom om de pulp maximaal te filteren. (Fig. 1)
- Draai de hendel geheel linksom om de pulp minimaal te filteren. (Fig. 2)

GEBRUIK:

- Rol de kabel helemaal af alvorens de stekker in het stopcontact te steken.
- Plaats de kan (F) op het motorlichaam (G) zodat hij vastklikt, plaats de zeef (D) op de kan en plaats tenslotte de gewenste kegel (B+C) op de as zodat deze vastklikt.
- Zorg dat de elektriciteitsaansluiting stevig aangesloten is in het apparaat.
- Snijd de citrusvruchten doormidden.
- Zet het apparaat aan en druk het halve stuk fruit op de perskegel.
- Het apparaat stopt automatisch wanneer men niet meer op de perskegel drukt.
- Leeg de sapkan door het sap over te gieten in mooi servies om het uit te serveren.
- **Opmerking:** Als u een grote hoeveelheid fruit verwerkt, moet u tijdens gebruik af en toe het filter schoonmaken en de droesembak legen.

NA GEBRUIK VAN HET APPARAAT:

- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Reinig het apparaat.

REINIGING

- Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen alvorens het te reinigen.
- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en droog het daarna goed af.

- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder de kraan.
- Het is raadzaam om het apparaat geregeld schoon te maken en alle voedselresten te verwijderen.
- Indien het apparaat niet goed schoongehouden wordt, kan het oppervlak beschadigd en de levensduur van het apparaat verkort worden, en kan er een gevaarlijke situatie ontstaan.
- De volgende onderdelen mogen met warm zeepsop schoongemaakt worden of in de vaatwasser geplaatst worden (op een zacht wasprogramma):
 - Kan
 - Perskegels
 - Filter
 - Pulpregelaar
 - Deksel
- Droog alle onderdelen goed af alvorens het apparaat opnieuw te monteren en op te bergen.

POPIS

- A Víko
- B Velký kužel
- C Malý kužel
- D Filtr
- E Nastavitelný oddělovač dužiny
- F Konvice
- G Motorová základna

- Pokud model vašeho přístroje výše popsané příslušenství nezahrnuje, může být také zakoupeno odděleně přes technicky asistenční službu.

POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O PŘÍSTROJ:

- Před každým použitím plně rozviňte napájecí kabel.
- Nepoužívejte přístroj, pokud není příslušenství správně namontováno.
- Nepoužívejte přístroj pokud je příslušenství k němu připojené vadné. Okamžitě je/ji vyměňte.
- Nepoužívejte přístroj, pokud vypínač zapnutí a vypnutí „on/off“ nefunguje.
- Při používání přístrojem nepohybujte.
- Nepoužívejte přístroj, pokud je vyklopený nahoru a nelze jím otočit.
- Nevypínejte přístroj, když je v provozu, nebo připojen k elektrické síti.
- Respektujte ukazatel maximální (MAX) hladiny.
- Tento přístroj skladujte mimo dosah dětí a / nebo osob s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či osob, které nebyly obeznámeny s jeho používáním.
- Přístroj udržujte v dobrém stavu. Zkontrolujte, zda pohyblivé součásti nejsou špatně spojené nebo nepohyblivé a zkontrolujte, zda nejsou některé díly zlomené nebo se na nich nena- cházejí anomálie, které mohou spotřebiči bránit ve správné funkci.

NÁVOD K POUŽITÍ

PŘED POUŽITÍM:

- Ujistěte se, že veškeré obaly produktu byly odstraněny.

- Před prvním použitím produktu vyčistěte části, které budou v kontaktu s potravinami způsobem popsaným v části věnované čištění.

NASTAVITELNÉ MNOŽSTVÍ DUŽINY:

- Tento přístroj je vybaven systémem pro regulaci množství filtrované dužiny.
- Množství dužiny lze regulovat otočením páky na hubici.
- Pro maximální filtrování otočte páku ve směru hodinových ručiček až na doraz. (Fig. 1)
- Pro minimální filtrování otočte páku proti směru hodinových ručiček až na doraz. (Fig. 2)

POUŽITÍ:

- Před zapojením kabel zcela rozviňte.
- Nasadte konvici (F) na motorovou základnu (G), dokud nezapadne, umístěte filtr (D) na nádobu a na závěr nasadte kužel (B+C) do sítka tak, že na něj zatlačíte
- Připojte spotřebič do sítě.
- Nakrájejte citrusové ovoce, které chcete vy-máčkat na poloviny.
- Přístroj zapněte zatlačením citrusového ovoce na kužel.
- Chcete-li přístroj zastavit, jednoduše přestaňte tlačít na kužel.
- Vyměňte kužel/filtrační jednotku, abyste mohli nádobu vyprázdnit.
- Vyprázdněte nádobu se šťávou tak, že obsah přelijete do libovolné Vámi zvolené nádoby.
- **Poznámka:** Pokud zpracováváte velké množství ovoce, musíte pravidelně čistit filtr a odstranit zbytky dužiny.

PO DOKONČENÍ PRÁCE S PŘÍSTROJEM:

- Zařízení odpojte od napájení.
- Přístroj vyčistěte.

ČIŠTĚNÍ

- Odpojte přístroj od elektrické sítě a nechte jej vychladnout před zahájením jakéhokoli čištění.
- Zařízení vyčistěte vlhkou utěrkou s několika kapkami čistícího prostředku a poté vysušte.
- Pro čištění přístroje nepoužívejte rozpouštědla nebo produkty s velmi kyselým nebo zásad-

tým pH faktorem, jako např. bělidlo nebo abrazivní produkty.

- Přístroj neponořujte do vody ani jiné kapaliny, neumísťujte pod tekoucí vodu.
- Doporučuje se spotřebič pravidelně čistit a odstranit všechny zbytky potravin.
- V případě, že přístroj není v dobrém stavu čistoty, jeho povrch se může zhoršit a nevyhnutelně ovlivnit dobu životnosti spotřebiče a jeho používání se může stát nebezpečným.
- Tyto části se mohou mýt v myčce na nádobí (zvolte program pro šetrné mytí):
 - Konvice
 - Kužely
 - Sítko
 - Nastavitelný oddělovač dužiny
 - Víko
- Poté před montáží a skladováním všechny části vysušte.

OPIS

- A Pokrywa ochronna
- B Duży stożek
- C Mały stożek
- D Filtr
- E Regulator miąższu
- F Dzbanek
- G Podstawa silnika

- W przypadku, jeśli model Państwa urządzenia nie posiada opisanych powyżej akcesoriów, te można również nabyć osobno w Serwisie Technicznym.

UŻYWANIE I KONSERWACJA:

- Przed każdym użyciem, rozwinąć całkowicie przewód zasilania urządzenia.
- Nie używać urządzenia jeśli jego akcesoria lub filtry nie są odpowiednio dopasowane.
- Nie stosować urządzenia, jeśli zamocowane do niego akcesoria posiadają wady. Należy je wówczas natychmiast wymienić.
- Nie używać urządzenia, jeśli nie działa przycisk włączania ON/OFF.
- Nie ruszać urządzenia w czasie jego działania.
- Nie należy używać urządzenia, gdy jest przechylone ani do góry dnem.
- Nie obracać urządzenia, kiedy jest ono w użyciu lub kiedy jest podłączone do sieci.
- Nie przekraczać poziomu MAX.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, dotykowych lub mentalnych oraz nie posiadających doświadczenia lub znajomości tego typu urządzeń.
- Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie. Sprawdzać, czy ruchome części nie są porządkowane względem siebie czy zakleszczone, czy nie ma zepsutych części czy innych warunków, które mogą wpłynąć na właściwe działanie urządzenia.

SPOSÓB UŻYCIA

UWAGI PRZED UŻYCIEM:

- Upewnić się, że z opakowania zostały wyjęte wszystkie elementy urządzenia.

- Przed pierwszym użyciem należy umyć wszystkie części urządzenia, które mogą mieć kontakt z pokarmami, postępując zgodnie z instrukcją.

REGULATOR ILOŚCI MIĄŻSZU:

- Urządzenie jest wyposażone w system regulujący ilość filtrowanego miąższu.
- Ilość miąższu można regulować poprzez przekręcenie dźwigni na wylewce. (Fig.1)
- Aby uzyskać maksymalną filtrację, należy obracać dźwignię w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż do oporu. (Fig.2)
- Aby uzyskać minimalne filtrowanie należy obracać dźwignię zgodnie z ruchem wskazówek zegara do oporu. (Fig.3)

SPOSÓB UŻYCIA:

- Całkowicie rozwinąć kabel przed podłączeniem urządzenia.
- Umieścić dzbanek (F) na korpusie silnika (G) aż się dopasuje, umieścić filtr (D) na dzbanku i ostatecznie dopasować stożek, który chcemy (B, C) na osi, docisnąć go, aż się dopasuje..
- Podłączyć urządzenie do prądu.
- Przekroić cytrusy na pół.
- Wybrać mały lub duży stożek, w zależności od wielkości cytrusa jaki chcemy wycisnąć.
- Włączyć urządzenie zakładając połowę cytrusa na stożek i dociskając.
- Aby wyłączyć urządzenie należy przestać dociskać stożek.
- Opróżnić dzbanek z sokiem przelewając jego zawartość do naczyń stołowych, które mają być użyte.
- **Uwaga:** Jeśli przetwarzana jest duża ilość owoców, okresowo należy przystępować do czyszczenia filtra i wyciągać pozostałości miąższu.

PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA:

- Wyłączyć z sieci elektrycznej.
- Wyczyścić urządzenie.

CZYSZCZENIE

- Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Czyścić urządzenie wilgotną szmatką zmoczoną kilkoma kroplami płynu i następnie osuszyć.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, ani produktów z czynnikiem pH takich jak chlor, ani innych środków żrących.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.
- Zaleca się regularne czyszczenie urządzenia i usuwanie z niego pozostałości produktów żywnościowych.
- Jeśli urządzenie nie jest utrzymywane w odpowiednio dobrym stanie czystości, jego powierzchnia może się niszczyć i wpływać w sposób niedający się powstrzymać na okres trwałości urządzenia oraz prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- Poniższe części można myć w ciepłej wodzie z mydłem lub w zmywarce (ustawiając najniższy program):
 - Dzbaneł
 - Stołki
 - Filtr
 - Regulator miąższu
 - Przykrywka
- Wysuszyć wszystkie elementy przed ponownym montażem.

POPIS

- A Veko
- B Veľký kužeľ
- C Malý kužeľ
- D Filter
- E Selektor dužiny
- F Nádob
- G Základňa motora

- Ak váš model nemá vyššie uvedené príslušenstvo, možno ich dokúpiť samostatne na oddelení technickej pomoci.

POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ:

- Pred použitím zariadenia napájací kábel úplne odviňte
- Zariadenie nepoužívajte, pokiaľ príslušenstvo nie je riadne upevnené.
- Zariadenie nepoužívajte, ak je chybné príslušenstvo, ktoré je k nemu pripojené. Takéto príslušenstvo okamžite vymeňte.
- Zariadenie nepoužívajte s nefunkčným vypínačom.
- Zariadenie nepresúvajte, keď je v prevádzke.
- Zariadenie nepoužívajte, keď je preklopené, a ani ho neotáčajte.
- Zariadenie neotáčajte, keď sa používa, alebo je zapojené do elektrickej zásuvky.
- Sledujte indikátor hladiny MAX.
- Toto zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí alebo osôb so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ako aj osôb, ktoré nie sú oboznámené s jeho používaním.
- Zariadenie udržiavajte dobrom stave. Skontrolujte, či pohyblivé časti nie sú vychýlené alebo zablokovvané, a uistite sa, že žiadne diely nie sú poškodené, alebo že sa nevyskytujú žiadne odchýlky, ktoré by mohli brániť správne fungovaniu zariadenia.

NÁVOD NA POUŽITIE

PRED POUŽITÍM:

- Uistite sa, že zo zariadenia bol odstránený všetok obalový materiál.

- Pred prvým použitím tohto výrobku vyčistite časti, ktoré prídu do kontaktu s potravinami, podľa popisu v odseku Čistenie.

REGULADOR DE CANTIDAD DE PULPA:

- Toto zariadenie je vybavené systémom na reguláciu množstva odfiltrovannej dužiny.
- Množstvo dužiny sa môže regulovať otáčaním páčky na odtokovej rúrke.
- Pre maximálne filtrovanie otáčajte páčku doprava, až kým sa nezastaví. (Fig. 1)
- Pre minimálne filtrovanie otáčajte páčku doľava, až kým sa nezastaví. (Fig. 2)

POUŽITIE:

- Napájací kábel pred zapojením do elektrickej zásuvky úplne odviňte.
- Nádobu (F) založte na základňu motora (G) až kým nezapadne. Filter (D) založte na nádobu a dokončíte založením lisovacieho kužeľa (B+C) na sitko tak, že ho zatlačíte, až kým nezapadne.
- Zariadenie pripojte k sieti.
- Citrusové ovocie, ktoré sa má vytlačiť, narežte na polovičky.
- Keď sú kusy citrusového ovocia umiestnené na kuželi, zariadenie zapnite zatlačením na kusy citrusového ovocia.
- Ak chcete zariadenie zastaviť, jednoducho prestaňte tlačiť na kužeľ.
- Aby ste mohli vyprázdniť nádobu, odstráňte kužeľ alebo filter.
- Šťavu vylejte z nádoby. Jej obsah nalejte do ľubovľanej servisnej nádoby, ktorá sa vám páči.
- **Poznámky:** Ak spracúvate veľké množstvo ovocia, filter musíte pravidelne čistiť a odstrániť zvyšky dužiny.

PO SKONČENÍ POUŽÍVANIA ZARIADENIA:

- Odpojte zariadenie od napájania.
- Zariadenie vyčistite.

ČISTENIE

- Zariadenie pred čistením odpojte od elektrickej zásuvky a nechajte ho vychladnúť.

- Zariadenie čistíte vlhkou handričkou a niekoľkými kvapkami čistiaceho prostriedku a potom ho vysušte.
- Na čistenie zariadenia nepoužívajte rozpúšťadlá alebo produkty s kyslou bázou alebo vysokou hodnotou pH, ako napríklad bieliadlá alebo drsné čistiace prostriedky.
- Zariadenie neponárajte do vody ani inej tekutiny a nedávajte ho pod tečúcu vodu z vodovodu.
- Zariadenie sa odporúča pravidelne čistiť a odstraňovať všetky zvyšky potravín.
- Ak zariadenie nie je správne čistené, môže dôjsť k poškodeniu jeho povrchu, značnému skráteniu jeho životnosti a jeho používanie by mohlo byť nebezpečné.
- V umývačke riadu možno umývať nasledujúce diely (s nastavením programom na mierne čistenie):
 - Nádoba
 - Lisovacie kužele
 - Sítko
 - Regulátor dužiny
 - Kryt
- Pred spätnou montážou a uskladnením vysušte všetky diely.

LEÍRÁS

- A Fedél
- B Nagy facsarófej
- C Kis facsarófej
- D Szűrő
- E Állagválasztó
- F Kancsó
- G Motoros egység

- Ha az ön modellje nem rendelkezik a fenti tartozékokkal, külön is megvásárolhatja azokat a márkaszervizen keresztül.

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS:

- Minden használat előtt teljesen tekerje le a készülék csatlakozókábelét.
- Ne használja a készüléket, ha a tartozékok rozgítése nem megfelelő.
- Ne használja a készüléket, ha az arra felszerelt kiegészítők hibásak. Azonnal cserélje ki őket.
- Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsoló nem működik.
- Ne mozgassa el a készüléket annak használata közben.
- Tilos a készüléket használni, ha az oldalára billent, és nem szabad fejre állítani.
- Ne fordítsa fel a készüléket használat közben, vagy miközben az a főhálózathoz van csatlakoztatva.
- Tartsa tiszteltben a MAX szint kijelzést.
- Tárolja a készüléket gyermekek és/vagy csökkentett fizikai, szenzoros vagy mentális képességű személyek, vagy a használatában járatlanok elől elzárva.
- Tartsa a készüléket jó állapotban. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek nem illeszkednek-e rosszul, és nincsenek törött alkatrészek vagy rendellenességek, amelyek megakadályozhatják a készülék megfelelő működését.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

HASZNÁLAT ELŐTT:

- Győződjön meg róla, hogy a termékről minden csomagolás el lett távolítva.
- A készülék első használatát megelőzően a tisztításról szóló részben leírtak szerint tisztít-

sa meg azokat a részeit, amelyek élelmiszerrel fognak érintkezni.

PÉPMENNYISÉG SZABÁLYOZÓ:

- Ez a készülék rendelkezik a szűrt pép mennyiségét szabályzó rendszerrel.
- A pép mennyisége a kiöntőkar elforgatásával szabályozható.
- A maximális szűrés érdekében forgassa el a kart ütközésig az óramutató járásával megegyező irányba. (Fig. 1)
- A minimális szűrés érdekében forgassa el a kart ütközésig az óramutató járásával ellentétes irányba. (Fig. 2)

HASZNÁLAT:

- Teljesen tekerje ki a vezetéket a csatlakoztatás előtt.
- Helyezze a kancsót (F) a motoros egységre (G), úgy, hogy a helyére kattanjon, most helyezze a szűrőt (D) a kancsó fölé, és a befejezéshez illessze a kúpot (B+C) a szűrőbe úgy, hogy kattanásig nyomja.
- Dugja be a készüléket a konnektorba.
- Vágja félbe a facsarni kívánt citrusgyümölcsöket.
- Válassza ki a nagy vagy a kis facsarófejet, a centrifugálni kívánt gyümölcs típusától függően.
- A készülék automatikusan elindul, ahogy a félbevágott és a facsarófejre ráhelyezett gyümölcsöt elkezdi lefelé nyomni.
- A készülék automatikusan leáll, amikor nem helyez nyomást a facsarófejre.
- Távolítsa el a facsarófej/szűrő egységet, hogy kiüríthesse a kancsót.
- Töltse át a kancsó tartalmát tetszés szerint bármilyen gyümölcsle tárolására alkalmas edénybe.
- **Megjegyzés:** Ha nagy mennyiségű gyümölcsöt dolgoz fel, rendszeresen tisztítsa meg a szűrőt és távolítsa el a felgyülemlt gyümölcspépet.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA UTÁN:

- Húzza ki a készüléket az elektromos aljzatból.
- Tisztítsa meg a készüléket.

TISZTÍTÁS

- Csatlakoztassa le a készüléket a főhálózatról és hagyja kihűlni, mielőtt bármilyen jellegű tisztítást végez rajta.
- Tisztítsa meg a készüléket egy nyirkos ronggyal, pár csepp folyékony mosogatószerrel, aztán szárítsa meg azt.
- A készülék tisztításánál ne használjon oldószereket, savas vagy lúgos szereket, mint pl. fehérítőt vagy dörzsölő hatású szereket.
- Sose merítse a készüléke vízbe, vagy más folyadékba, vagy tartsa folyó víz alá.
- Tanácsos a készüléket rendszeresen tisztítani és eltávolítani róla mindennemű ételmaradékot.
- Ha a készülék nincs megfelelően tiszta állapotban tartva, a felülete rongálódhat és ez menthetetlenül csökkentheti annak hasznos élettartamát, valamint használata veszélyessé is válhat.
- Az alábbi alkatrészek mosogatógépben történő tisztítása megengedett (enyhe fokozaton):
 - Kancsó
 - Kúpok
 - Szűrő
 - Pépszabályozó
 - Fedél
- Majd szárítsa meg minden alkatrészét összeszerelés és eltárolás előtt.

ОПИСАНИЕ

- A Предпазен капак
- B Голям конус
- C Малък конус
- D Филтър
- E Регулатор на плодовата каша
- F Кана
- G Основа-мотор

- В случай, че уредът, с който разполагате е модел, неокомплектован с гореописаните приставки, тях можете да придобие отделно в сервизите за техническо обслужване.

УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА:

- Преди употреба развийте напълно захранващия кабел на уреда.
- Не използвайте уреда при неправилно поставени приставки.
- Не използвайте уреда с дефектни приставки. Незабавно ги заменете.
- Не използвайте уреда при повреден бутон за вкл./изкл.
- Не движете уреда, докато работи.
- Не използвайте уреда, когато е наклонен или обърнат.
- Не обръщайте уреда, докато работи или е включен в електрическата мрежа.
- Не надвишавайте максималното ниво MAX.
- Съхранявайте уреда далеч от досега на деца и/или хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или такива без опит и познания за боравене с него.
- Поддържайте уреда в добро състояние. Проверете, дали подвижните части не са разцентровани или блокирани, дали няма счупени части и други подобни неизправности, които биха могли да повлияят на изправната работа на уреда.

НАЧИН НА УПОТРЕБА

ЗАБЕЛЕЖКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА:

- Уверете се, че изцяло сте отстранили опаковката на уреда.

- Преди да използвате ел. уреда за първи път, почистете всички части, намиращи се в допир с хранителните продукти, като следвате указанията в раздел "Почистване".

РЕГУЛАТОР ЗА КОЛИЧЕСТВОТО ПЛОВОДА КАША (ПУЛПАТА):

- Уредът разполага със система за регулация на прецедената пулпа.
- Количеството пулпа може да се регулира, като се завърти лоста, намиращ се на изхода за изливане.
- За максимално филтриране завъртете лоста по посока на часовниковата стрелка, докато спре. (Fig.1)
- За минимално филтриране завъртете лоста обратно на часовниковата стрелка, докато спре. (Fig.2)

УПОТРЕБА:

- Преди употреба развийте напълно захранващия кабел на уреда.
- Поставете каната (F) върху корпус-мотора (G), докато се напасне, след което поставете цедката (D) върху каната и накрая напаснете желания конуса (B+C) в оста, докато се напасне.
- Включете уреда в електрическата мрежа.
- Разрежете наполовина цитрусовите плодове, предназначени за изстискване.
- Включете уреда и поставете желаното парче плод върху конуса за изстискване като окажете натиск.
- Преди спиране на уреда, прекратете натиска върху изстискващия конус.
- Изпразнете сока от каната и излейте съдържанието в желаните съдове за поднасянето му.
- **Бележка:** Ако обработвате голямо количество плодове, следва периодически да почиствате филтъра и да отстранявате остатъците от плодовата пулпа.

СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТАТА С

УРЕДА:

- Изключете го от захранващата мрежа.
- Почистете уреда.

ПОЧИСТВАНЕ

- Преди почистване изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да изстинеа.
- Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миещ препарат, след което го подсушете.
- За почистването на уреда не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен рН фактор, като белина и абразивни продукти.
- Не потапяйте уреда във вода или друга течност, и не го поставяйте под течаща вода.
- Препоръчително е да почиствате ел. уреда редовно и напълно да отстранявате остатъците от храна.
- Уредът следва да се поддържа чист. В противен случай повърхността му може да се повреди, и това да съкрати безвъзвратно експлоатационния му живот, а също и да стане причина за възникване на опасно положение.
- Следните части могат да се мият в топла сапунена вода или в миялна машина (използвайте мека програма за миене):
 - Кана
 - Конуси
 - Филтър
 - Регулатор на плодовата каша
 - Капак
- След това, подсушете добре всички части, поставете ги обратно и съхранете уреда.

DESCRIERE

- A Capac
- B Con mare
- C Con mic
- D Filtru
- E Selector pentru pulpă
- F Cană
- G Suport motor

- Dacă modelul aparatului dvs. nu are accesorii-
le descrise mai sus, acestea pot fi achiziționate
și separat de la serviciul de asistență tehnică.

UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:

- Desfășurați complet cablul de alimentare al
aparatului înainte de fiecare utilizare.
- Nu utilizați aparatul dacă accesoriile acestuia
nu sunt montate corespunzător.
- Nu utilizați aparatul dacă accesoriile atașate
acestuia sunt defecte. Înlocuiți-le imediat.
- Nu utilizați aparatul dacă comutatorul pornit/
oprit nu funcționează.
- Nu mișcați aparatul în timpul utilizării.
- Nu utilizați aparatul dacă este înclinat și nu îl
răsturnați.
- Nu răsturnați aparatul în timpul utilizării sau
dacă este conectat la rețeaua de alimentare.
- Respectați nivelul MAX.
- Depozitați aparatul într-un loc care să nu fie
la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor cu
capacități fizice, senzoriale sau mentale redu-
se, ori care nu au experiență sau cunoștințele
necesare.
- Păstrați aparatul în stare bună. Verificați piese-
le mobile pentru a vedea dacă sunt nealiniat
sau blocate și asigurați-vă că nu există piese
rupte sau anomalii care pot afecta funcționa-
rea corectă a aparatului.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ÎNAINTE DE UTILIZARE:

- Asigurați-vă că ați înlăturat toate ambalajele
produsului.
- Înainte de prima utilizare, curățați componen-
tele care vor intra în contact cu alimentele
în maniera prezentată în secțiunea despre
curățare.

REGULADOR DE CANTIDAD DE PULPA:

- Acest aparat are un sistem pentru reglarea
cantității de pulpă filtrate.
- Cantitatea pulpei poate fi reglată prin rotirea
manetei pe canalul de scurgere.
- Pentru filtrare maximă, rotiți maneta spre dre-
apta până se oprește. (Fig. 1)
- Pentru filtrare minimă, rotiți maneta spre stân-
ga până se oprește. (Fig. 2)

UTILIZARE:

- Desfășurați complet cablul înainte de a-l intro-
duce în priză.
- Fixați cana (F) pe baza cu motor (G) astfel în-
cât să se înclișeteze, așezați filtrul (D) peste
cană și apoi fixați conul (B+C) în strecurătoare,
apăsând până se înclișetează.
- Conectați aparatul la rețeaua electrică.
- Tăiați în jumătate fructul de citrice destinat
stoarcerii.
- Porniți aparatul apăsând în jos bucata de fruct
pe care ați introdus-o în conul de stoarcere.
- Pentru a opri aparatul, încetați să mai apăsați
pe con.
- Scoateți conul/unitatea de filtrare pentru a pu-
tea goli cana.
- Goliți cana de suc, extinzându-i conținutul în
orice recipient de serviciu de masă dorit.
- **Remarcă:** Dacă procesați o cantitate mare de
fructe, trebuie să curățați filtrul periodic și să
îndepărtați resturile de pulpă.

DUPĂ CE AȚI TERMINAT DE UTILIZAT APARATUL:

- Scoateți aparatul din priză.
- Curățați aparatul.

CURĂȚARE

- Deconectați aparatul de la rețeaua de alimen-
tare electrică și lăsați-l să se răcească înainte
de efectuarea oricărei operații de curățare.
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă și câteva
picături de detergent lichid, apoi ștergeți-l.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid
sau bazic, precum înălbitori sau produse abra-
zive, pentru curățarea aparatului.

- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în orice alt lichid și nu lăsați apa să curgă pe acesta.
- Este recomandabil să curățați aparatul în mod regulat și să îndepărtați resturile de alimente.
- Dacă aparatul nu este bine curățat, suprafața acestuia se poate deteriora, afectând în mod inevitabil durata de funcționare, devenind nesigur pentru utilizare.
- Următoarele piese pot fi spălate în mașina de spălat vase (utilizând un program de curățare delicată):
 - Cană
 - Conuri
 - Sită
 - Regulator de pulpă
 - Capac
- Apoi uscați toate piesele înainte de asamblare și depozitare.

الوصف

انشر السلك بالكامل قبل توصيل القابس.
ضع الإناء (F) على هيكل المحرك (G) حتى يتركب، ثم ضع المرشح (D) على الإناء وأخيراً قم بتركيب المخروط المطلوب (B و C) على المحور حتى يتركب.
أوصل قابس الجهاز بالتيار الكهربائي.
قطع الليمونة/الليمون المراد عصره بالنصف.
حدد مخروط العصارة الكبير أو الصغير، تبعاً لحجم الحمضيات المراد عصرها.
شغل الجهاز واضغط على نصف الليمونة بعد وضعها على مخروط العصارة.

A	غطاء واقى
B	مخروط كبير
C	مخروط صغير
D	مرشح
E	منظم درجة الحرارة
F	الإناء
G	قاعدة المحرك

لإيقاف الجهاز، توقف ببساطة عن الضغط على المخروط.
أفرغ إناء العصير، وذلك بسكب محتوياته في الوعاء/الأوعية للتقديم المطلوب على المائدة.

ملاحظة: إذا اتخذت كمية كبيرة من الفاكهة، فيجب عليك المباشرة بتنظيف المصفاة بشكل دوري وإزالة ما تبقى من اللب.

بعد الانتهاء من استعمال الجهاز:

افصل قابس الجهاز من مصدر التيار الكهربائي.
نظف الجهاز.
التنظيف
افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي واتركه يبرد قبل البدء بأي عملية تنظيف.
نظف الجهاز بقطعة قماش مبللة ومشرية ببضع قطرات من المنظف ومن ثم جففه.
لا تستخدم مواد مذيبة ولا منتجات كاشطة لتنظيف الجهاز.
أو أساسي مثل المبيضات ولا منتجات كاشطة لتنظيف الجهاز.
لا تغطس الجهاز في الماء أو سائل آخر، ولا تضعه تحت الصنبور.
ينصح بتنظيف الجهاز بشكل منتظم وإزالة جميع بقايا الطعام.
إذا لم يتم حفظ الجهاز في حالة جيدة من النظافة، فإن سطحه قد يتلف ويؤثر لا محالة على مدة عمر الجهاز ويؤدي إلى وضع خطير.
القطع التالية هي مناسبة لتنظيفها بماء ساخن فيه صابون أو في غسالة الصحون (باستخدام برنامج غسل خفيف):
-الإناء
-المخاريط
-المرشح
-منظم درجة الحرارة
-الغطاء

ثم جفف كل القطع قبل تركيبها وحفظها.

في حال لم يكن لدى طراز جهازك الملحقات المذكورة أعلاه، يمكن أيضاً شراؤها بشكل منفصل في مركز خدمات الصيانة التقنية.

الاستخدام والعناية:

قبل كل استعمال، انشر بالكامل سلك التيار الكهربائي للجهاز.
لا تستعمل الجهاز إذا لم تكن أدواته الملحقة مركبة بالشكل الصحيح.
لا تستعمل الجهاز إذا كانت الأدوات الملحقة المركبة به فيها عيوب.
اشرع باستبدالها على الفور.

لا تستعمل الجهاز إذا كانت أداة التشغيل/الإيقاف لا تعمل.
لا تحرك الجهاز أثناء ما يكون قيد الاستعمال.
لا تستخدم الجهاز مائلاً، ولا قلبه.
لا تقلب الجهاز أثناء ما يكون قيد الاستعمال أو موصولاً بالتيار الكهربائي.

قم بمراجعة علامة المستوى XAM.
احفظ هذا الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال و/أو الأشخاص من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو نقص الخبرة والمعرفة.

حافظ على الجهاز في حالة جيدة. تأكد من أن الأجزاء المتحركة لا تخرج عن الصف أو مسدودة، وعدم وجود أجزاء مكسورة أو غيرها من الظروف التي قد تؤثر على حسن أداء الجهاز.
طريقة الاستخدام

ملاحظات أولية للاستعمال:
تأكد من إزالة جميع مواد التعبئة والتغليف من المنتج.
قبل استعمال المنتج لأول مرة، نظف الأجزاء في اتصال مع الأطعمة كما هو موضح في فقرة التنظيف.

منظم كمية اللب:

يحتوي هذا الجهاز على نظام لتنظيم كمية اللب المصفى.
يمكن تنظيم كمية اللب عن طريق تدوير الرافعة الموجودة في فوهة الصب.

للتصفية الأقصى أدر الرافعة عكس اتجاه عقارب الساعة حتى تتوقف. (١.giF)
للتصفية الأدنى أدر الرافعة في اتجاه عقارب الساعة حتى تتوقف. (٢.giF)

الاستعمال:

ES) GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://solac.com>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://solac.com>

EN) WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://solac.com>

You can also request related information by contacting us by phone.

You can download this instruction manual and its updates at <http://solac.com>

DE) GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäß der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://solac.com>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://solac.com>

FR) GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur.

Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous

pouvez accéder au lien suivant : <http://solac.com>
Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://solac.com>

PT) GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://solac.com>

Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto connosco.

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://solac.com>

IT) GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://solac.com>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://solac.com>

NL) GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product valt onder de legale garantievoorwaarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.

U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://solac.com>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualisering ervan downloaden via <http://solac.com>

PL) GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Ten produkt jest uznawany i chroniony

prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.

Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://solac.com>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje <http://solac.com>

BG) ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.

Най-близкия до Вас сервис можете да откриете на следния линк: <http://solac.com>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://solac.com>

CZ) ZÁRUKA A TECHNICKÁ PODPORA

Tento produkt má uznání a ochranu právní záruky v souladu s platnými právními předpisy. Chcete-li uplatnit vaše práva nebo zájmy, musíte navštívit některý z našich oficiálních servisů technické podpory.

Nejbližší můžete najít na následujícím odkazu: <http://solac.com>

Můžete si také vyžádat související informace, a to tak, že nás kontaktujete.

Tento návod k obsluze a jeho aktualizace si můžete stáhnout na adrese <http://solac.com>

SK) ZÁRUKA A TECHNICKÁ POMOC

Tento výrobok má uznanie a ochranu právnej záruky v súlade s aktuálnou legislatívou. Ak si chcete presadiť svoje práva, musíte prejsť do našich oficiálnych služieb technickej pomoci.

Najbližšie služby nájdete na nasledujúcom webovom odkaze: <http://solac.com>

Ak požadujete aj súvisiace informácie, môžete sa obrátiť na nás.

Tento návod na obsluhu a jeho aktualizácie si môžete prevziať z lokality <http://solac.com>

HU) GARANCIA ÉS TECHNIKAI SEGÍTSÉGNYÚJTÁS

Ez a termék a hatályos jogszabályokkal összhangban a jogi garancia elismerését és védelmét élvezi. Jogainak vagy érdekeinek érvényesítése érdekében igénybe kell vennie hivatalos technikai segítségnyújtási szolgáltatásainkat.

A legközelebbi irodánkat a következő internetes linken keresztül találhatja meg: <http://solac.com>

Amennyiben további kapcsolódó információkat szeretne kapni, lépjen velünk kapcsolatba.

A jelen használati útmutatót és annak frissítéseit a <http://solac.com> címen töltheti le.

RO) GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://solac.com>

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale <http://solac.com>.

AR) الضمان وللمساعدين

يحتل هذا المنتج بالاعتراف والحمية من الضمان القانوني وشروط الاستخدام. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي مركز من مراكز لخدمات المساعدة التقنية الرسمية. يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التالي:

(حسب الولاية التجارية) <http://solac.com> كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف. يمكنك تحميل دليل التشغيل وما وتحديثاته على الموقع

<http://solac.com>

AR) ARGENTINA - SOUTH AMERICA

Av. del Libertador 1298,(B1638BEY)
Vicente López (Pcia.Buenos Aires)
541153685223

BG) BULGARIA - EUROPE

265,Okolovrasten Pat, Mladost 4 1766
SOFIA
35929211120

DZ) ARGELIA - AFRICA

46, Ave MAX MARCHAND
Oran
213041532020

ES) ESPAÑA - EUROPE

Avda. Los Huetos, 79-81
1010 Vitoria
902012539
atencioncliente@solac.com

FR) FRANCIA - EUROPE

ZA Les Bas Musats, 18
Les Bas Musats 89100
Malay-le-Grand
03 86 83 90 90

HU) HUNGRÍA - EUROPE

Késmárk utca 11-13 1158
BUDAPEST
+36 1 370 4519

IND) INDIA - ASIA

C-175, Sector-63, Noida,
Gautam Budh Nagar - 201301
Delhi
(+91) 120 4016200

LB) LÍBANO - MIDDLE EAST

Imasdownian Building 701064 Zalka,
Beirut
961 1 887 501

LT) LITUANIA - EUROPE

Strazdo g. 70A LT-48460
Kaunas
8-37 759025

MAR) MARRUECOS - AFRICA

4 Rue Lot Smara
Oulfa
Casablanca
(+212) 522 89 40 21

ME) MONTENEGRO - EUROPE

Rastovac bb, 81400
Niksic
+382 40 217 055

MXN) MEXICO - AMERICA

Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael C.P.
06470 – Delegación Cuauhtémoc
Ciudad de México
(+52) 55 55468162

NL) HOLANDA - EUROPE

Wartelstraat 2, 8223 EH
Lelystad
0320-237930

PER) PERU - AMERICA

Calle los Negocios 428, Surquillo
Lima
(511) 421 6047

PT) PORTUGAL - EUROPE

Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B 1600-677 Lisboa
+351 210966324

SA) SOUTHAFRICA - AFRICA

Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road,
Croydon, Kempton Park, 1619
Johannesburg
(+27) 011 392 5652

Stillo 40 - EX6153

Rated power: 220-240V ~ 50/60Hz
40W

www.solac.com

Rev. 10/06/21